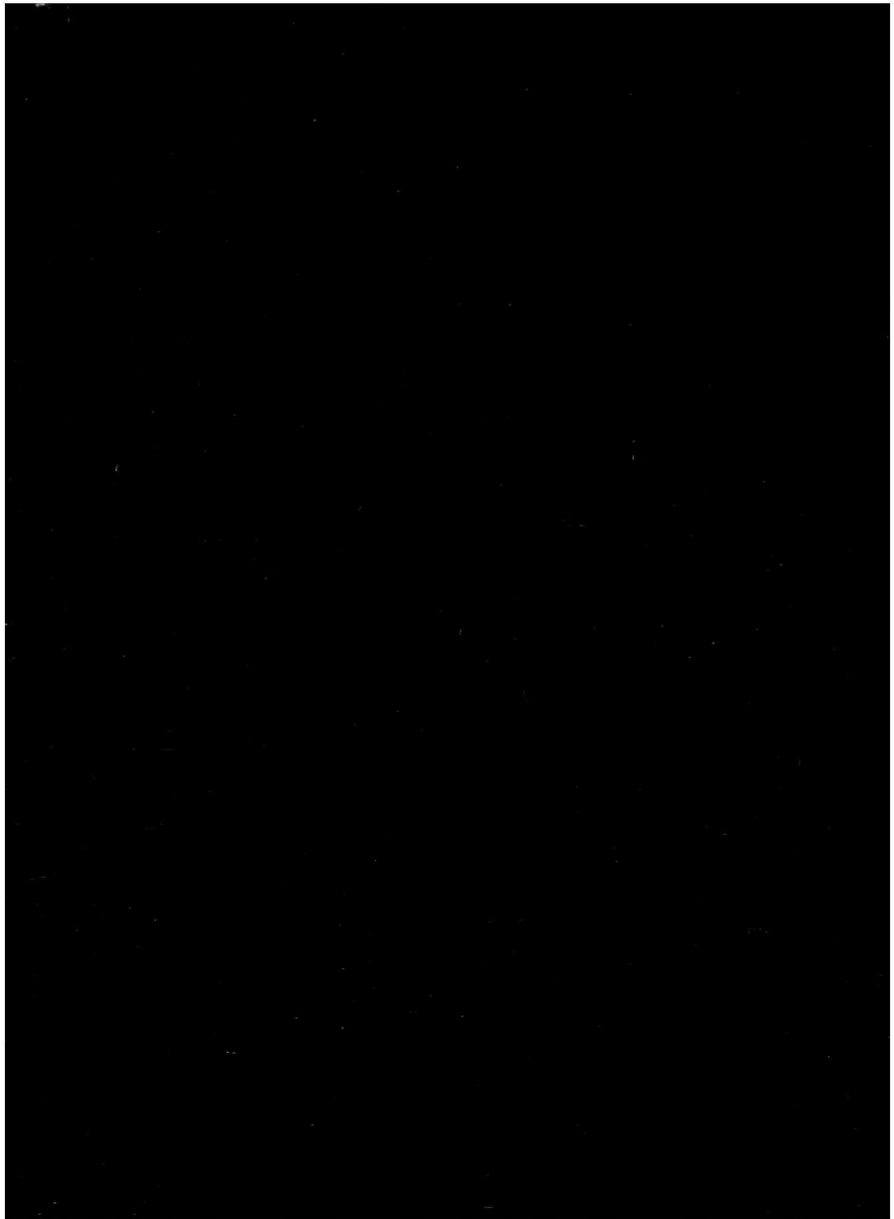


1940-1941 年
第 39 卷第 5 期-
第 40 卷第 10 期



號五第 卷九十三第

號特院學道神會浸華中

目
閱

真光

中華浸會神道學院與教會工人訓練

中華浸會神道學院與神學研究

中華浸會神道學院與少年

我對中華浸會神道學院的希望

耶穌的受託主義

你不可為惡所勝反要以善勝惡

家長監護人與學校

復興與祈禱

天國之福澤

長子的罪

約瑟的成功

柳巷花街

(刊 創 年 二 〇 九 一)

版 出 局 書 會 浸 華 美 海 上

民國廿九年李提摩太懸獎徵文通告

甲種 目（本年徵文題目分爲甲乙兩種，獎例亦各不同。務請注意）

一、教會工作人員的進修

附註：對於本題，本會深望：（一）教會工作人員根據自身的眼光與經驗，作有計劃的建議與有力的言論，以冀對於教會前途有所貢獻。（二）平信徒以自己的立場與歷來的觀感，對於教會工作人員的希望及應如何進修之處，予以詳盡的建議。

二、基督教社會制度的改造

乙種

讀書心得

附註：（一）以基督教中文宗教書籍爲限；（二）每卷以個人對於閱讀一本書籍之心得爲限；（三）每卷字數以三千至五千字爲限；（四）投稿者每卷卷首須詳列書名，原著者或譯者姓名及出版機關；（五）凡出版機關不在上海或上海無從購置之書籍，投稿者須附寄原書。（六）附寄之書籍由本會保存，於揭曉後退還。

稿例

一、文字體裁不拘，白話文言均可。

二、應徵人作文應自出心裁，不得抄襲，亦不得以他書爲藍本，或脫胎他書意義。如引證他書，須於卷末註明書名卷數頁數，以憑查考。

三、甲種全篇字數至少五千，乙種全篇字數至多五千。

規 則

一、應徵人須爲中國基督徒，不限年齡，性別，職業。
二、應徵人須先備函，向本會（上海）索取報名單及文卷，以資應用。本埠每份須附寄 郵費及卷資國幣壹角五分，外埠貳角五分，國外掛角貳分，空函無效。（中國通用郵票准作十足計算，惟郵票上印有一限某省貼用）字樣者及外國郵票一概不收。應徵人親自到會領取者，每份收卷資國幣五分。（尙有三至七及獎例略）

收 卷 處

一、上海開明園路一六九號三一〇室本會 二、香港雪廠街皇后樓聖書公會

三、成都四聖祠華英書局內中華全國基督教協進會華西辦事處 四、昆明北門街七十八號廣學會昆明發行所

期 限

香港成都及昆明三處收卷期間至本年十月十日截止，上海收卷期間至本年十一月截止。徵文錄取名次及獎額，定於來年二月在本會中華雜誌月刊上揭曉。

中華全國基
督教協進會 李氏懸獎徵文委員會謹訂

第 三 十 五 卷 號 真 光 雜 誌 一 九 四 二 年 五 月 五 日 行 印 月 五 年 九 十 二 國 民

特 載

評 論

宗 教

婦 女 少 年

文 藝

會 聞

卷 首 語

中華浸會神道學校員生合照
 浸會督基灣基址開幕攝影
 中華浸會神道學院與教會工人訓練
 中華浸會神道學院與神學研究
 中華浸會神道學院與少年
 中華浸會神道學院與浸會婦女
 我對中華浸會神道學院的希望
 耶穌的受託主義
 你不可為惡所勝反要以善勝惡
 家長監護人與學校
 萍踪隨感
 復興與祈禱——復興的火焰(一)
 天國之福澤——登山寶訓第二講
 關於聖經中浸禮的五個論據
 長子的罪
 研經——經章題析(十一) 馬太福音第十三章
 論嬰兒的飲食(六)
 約瑟的成功
 小說——柳巷花街
 詩詞——難中吟(十三) (嚴玉潭) 對聯四副(嚴霽青遺作) 夜遊 讀俄文 瓜 題金銀島
 白荷初放(野土) 旨梅 寒樞 寒鴿 贈友 題真光雜誌(沙玉幹) 讀美真光詩七律三首(王紹治) 閱真光報有感(孟庸) 救主愛萬民(愛三譯) 春天是我們的(任大齡) (四一)
 江西贛州浸信會半年來工作之略述(謝寶軒) 廣東基督教浸信會五邑聯會設難民區 嶺東浸會近
 安堂會一九四〇年春受浸教友名表(章約瑟) 香港浸信會在國難中添設新基址 滬東浸信會近
 聞滿洲浸會的一九三九年報告(孔衡道) 蘇州新民社成立教會誌盛 旅滬廣東浸信會女傳道會近
 最近之進展 上海浸會高級少年團聯會成立(章伯樂) 委態簇新之廣學會 劉湛恩博士紀念建築
 在滬舉行落成禮

何禮士(一)
 倪必賢(三)
 李興賢(六)
 李夏蘭(八)
 時文元(一〇)
 編者(一一)
 謝培恩(一二)
 單倫理(一五)
 曹新銘(一九)
 楊惠福譯(二一)
 朱雨化(二二)
 任大齡譯(二七)
 潘鏡高(二九)
 曹新銘(三〇)
 馬張日華譯(三三)
 任大齡(三七)
 吳 駒(三九)
 瓜 題金銀島
 讀美真光詩七律三首(王紹治) 閱真光報有感(孟庸) 救主愛萬民(愛三譯) 春天是我們的(任大齡) (四一)
 廣東基督教浸信會五邑聯會設難民區 嶺東浸會近
 香港浸信會在國難中添設新基址 滬東浸信會女傳道會近
 蘇州新民社成立教會誌盛 旅滬廣東浸信會女傳道會近
 委態簇新之廣學會 劉湛恩博士紀念建築
 在滬舉行落成禮

卷首語

編者

中華浸會神道學院，是全國浸會在國難中的一件新事，爲說明它的歷史、程度、內容、信仰、關係、希望，而擬在本誌爲他們出一期特刊，這種關於浸會公衆的事業，本誌自然樂於贊助。因此，本期頭五篇文章，就特別登載該院員生所著關於該神道學院的文章：第一篇中華浸會神道學院與教會工人訓練的作者何禮士博士，就是該院的代理教職員主任，擔任該校之講道學及教會史的教授。第二篇中華浸會神道學院與神學研究的作者倪必禮博士，是擔任該校道學及舊約釋義的教授。第三篇中華浸會神道學院與少年之作者李興賢碩士，是擔任該校宗教教育及傳道學之教授。第四篇中華浸會神道學院與浸會婦女之作者李夏蘭女士，乃該校女生部主任。第五篇我對中華浸會神道學院的希望之作者時文元乃該校現在的一位學生。

本期評論欄，耶穌的受託主義一文，是舉述關於天國建設的一個中心樞紐，是天國人物中，必須具有思想和資格，所以要明白天國主義和實行天國主義的人，都不可不知此道，你不可爲惡，所勝反要以善勝，勝惡一文，乃根據聖經，分析並解釋何爲爲惡所勝，何爲以善勝惡之道的。家長監護人與學校一文，是論家長與學校的關係與合作之必須的緣因。

宗教欄內，復興與祈禱一文，是論到復興教會與祈禱的關係，爲復興的火焰，一書的第一章天國之福澤一文，是講解登山寶訓中之八種人生真福的。關於聖經中浸禮的五個論據一文，譯它的意思，不是要辯論浸禮，因爲辯論的時代已經過去了，現在沒有人說浸禮是不對的，譯它的意思，乃是要介紹其中的幾條教訓。長子的罪一文，是講論浪子之兄長的罪惡的，於今日之教會，頗有教訓。少年欄內，所載約瑟的成功一文，關於雅各子約瑟的生平優點，闡述甚詳，足爲少年人之楷模。

文藝欄中柳巷花街，是一篇短篇小說，用意在爲墮落火坑的女子伸冤，頗足糾正人們平日對於妓女的觀念，於人心世道很有補益。

會聞欄，本期有幾篇是應當一題的：江西贛州浸信會半年來工作之略述一篇，曾貢獻一個意思，想本書局能開設分局到贛州。廣東基督教浸信會五邑聯會設難民區一篇，他們能切實的，永久的，爲難民設想，極有補於國家前途，是今日基督徒應當注意的事。滿洲浸會的一九三九年報告一篇，是富有歷史價值的，有系統的，整個的報告，希望各地浸會領袖，都能不憚費神的做此種報告工作。



觀外堂課院學道神會浸華中



嶺東詒安會 1941年春浸信會主理人攝留紀念



香港浸信會筭箕灣基址開幕攝影



中華浸會神學院與教會工人訓練

何禮士

合計全中國浸會信徒約有十二萬人，佔全國基督教新教徒四分之一與五分之一之間。其中有八萬為浸會信徒，其他則名屬別公會而同意浸會信仰者，大部分內地會信徒與

自立會信徒均屬於此。

在多年前許多傳教士均希望有標準式的浸會神學設立，藉着訓練，以供給教會牧師與工作人員，當去年九月，本院開始時，此夢即成爲事實了。新創立的神學院，有健強的教授，利用大學式的教授法，除訓練本院之男女青年外，並準備兼設函授科，俾不克來院受教之牧師等，亦可受相當訓練。這樣一個中國學生，不必離開本國，即可得在浸會設立之小學、中學、大學及神學內，受標準化的訓練了。

一年來本院已有良好的開始，全國各區均有學生來此就學，其中來自廣東者，廣西者，山東者，江蘇者。本院當局在靈智教導與學生選擇方面，質量並重，以求建立穩固根基，不但吸引適合的學生，也拒絕不適合的學生。有許多問題急待解決的，有人以爲在戰爭最前線的地方，設立這樣一個神學，實是冒險性的，但歷史告訴我們，近代的佈道運動也是在法國革命，拿破倫戰役，大擾動大流血之中產生的，無論如何，這新設立

中華浸會神學院與教會工人訓練

的神學，按着我們所期待的前進中，必有良好的進步，足以代表一種力量，爲那有遠大眼光的傳教士和教會領袖所可利用的。讓我們來討論一個平凡的問題，就是全國浸會信徒爲何均該協助浸會神道學院，人人都知道在浸會所設立之學校內，訓練浸會人才，是最適當的。有一個健全的學校，較比幾個不健全的學校強得多。並且差派學生，在本國標準化的神學讀書，比差學生往國外讀神學經濟得多，我們都覺得該在本國供給普通的神學教育，唯獨有特殊才能的學生，方有送往國外受專門訓練的必要。讓我們計算這些費用，就可知道，按照現在的兌價，在本神學院讀書三年的費用，還抵不上渡太平洋二等單程輪費呢！不過我們這裏所討論的是本院更給於全國浸會聯合的貢獻哪。

近來對教會的聯合，議論紛紛，但這些議論也不都是可聽的。聯合不一定就是一致，在基督裏信徒被一個神祕而不可解的，直接聯成爲一。浸會信徒絕不放棄他的信仰，以求得着形式上，或迷信式的公會聯合。中國浸會信徒無疑的均同意浸會信徒聯合成爲一個團體，是一件急需的事，對罪惡遊擊式的作戰時期已經過去了，目前的需要是聯合一氣，聚集團結的精神，成爲浸會的勁旅，而向罪惡總攻。這就是本院能負責有價值貢獻的地方。由各地來的神學生，互相切磋琢磨，就修築了浸會聯合的大道。將來全國浸會組織的合諧及合作，在神學的學生時代，

就可以大大的增加。美國神學給於浸會宗聯合的強大力量，就是一個良好的證明。這新創立的的神學對中國浸會的聯合，也當有同樣的結果。

浸會的牧師和工作人員，應當在浸會所設立的學校受訓練的理由很多，我們當謹記着任何學校的教員，若不是本公所聘請的，都沒有訓練我們的工人，使他們得到我們所有特殊信仰的職責。幼稚的學生，在神學內若受到足以損害以前所受浸會信仰訓練的教導，就很容易被他們所迷惑。這類學生，將來在浸會服務時，把他們所領的教會，完全領到別種公會去，也不足以為奇。今日中國有各種過極派的宗教運動，上至五旬節派，下至現世主義派，其中派別太多了。因此有時學生攻讀數年後，反成為毫無信仰的人。這樣看來，把未來的牧師，送至適當的學校讀書，是件極重要的事。因為多年的勤勞，能被錯誤的領袖崩潰於旦夕。

中華浸會神道學院雖然歡迎別公會的學生來院就學，但他們的教義却純粹是浸會宗的。在這種主義叢生的時代，我們有從新申述固有信仰的必要。我們深信基督為主，及信徒救恩的可靠。以新約聖經的信仰和實施為標準，重生的人才能成為教會會友。民治化的教會行政，每個基督徒都是自己的祭司，各人均有權利。神的引導，解釋聖經，信仰自由，政教分野，宗教的經驗是個人的問題。確實的說，現在加入戰爭的國家，也都崇信以上這些信仰。世界和平立時即可實現。每日新聞足以證明人人都有罪，並不是因為他們恢復了古代野蠻的性格，也不是

因為適應現時的環境，更不是因為缺乏充分的教育，只是因為每個人的心內，都深深的染了罪惡，需要一位教主來救免他們的罪，洗淨他們一切的不義，並給他們屬天的力量。在占有世界四分之一人口之中國中心，浸會創立了這個神學院的目的，就是堅立在新約的真理上為主力爭。我們不但是保守這種真理，據為己有，還要努力的宣揚，並教導別人，從來沒有再比現在更急需這種傳佈真理的工作了。

本院對聖經本身特別重視，基督教工作人員，需要文化的培養，自立的訓練，及明瞭他們所生存的世界。然而關於靈命的事，更是他們所當專心研究的。我們的目的是，凡由本院畢業的學生，都有慈牧的心腸，並且知道怎樣供給教會的需要。教會所求於牧師最大的事，是用屬靈的飯糧，餵養飢餓的羣羊；能坦負責任的人，必須是屬靈的人，不僅是社會改造者啊！我們願意引用我們的資源，獻上我們的全力，訓練蒙召為神工作的人員。這件工作，必須占據受訓者完全的光陰，耗盡他完全的力量，方能收效呢。

怎樣尋得並資助神學生呢？本院祇願收納奉獻身心歸主，選召作聖工的人。我們相信時候已經到了，我們要重振招出那蒙召之人，把這事工也認為是教會事工之一。只有發展這種工作的教會，才能供給將來教會的領袖。我們常談如何發展本色的、自立、自養、自傳的教會，我們所期望的這種結果，唯有在適當的領袖指導之下，始能實現。一個真正成功的傳教士，或中國牧師，就是努力工作，同時並不忽略栽培後繼者的人。常常計劃，使

他離開工場之後，而工作毫不受影響。能發現訓練並鼓舞中國
提摩太的工人他的工作必是最持久的。

現在有許多受教育的中國青年，對將來茫無所從；其中也
有的是其督徒而瞭解屬靈的需要。是從來未想到的，我們相信
從這些人中，必定有人肯應召獻身作傳道的事工。

聖靈今日在青年心中工作；正如在使徒時代一樣。年長的

中華浸會神道學院與神學研究

中華浸會神道學院很注重神道學一科。我們有神學史、聖
經神學、系統神學和應用神學。我們對一般減少基督教教義材
料至最低限度的主張，決不表示贊同。不因某點之足以引起過
分的紛爭棄而不學，不因某點在遺傳上認為神聖不可論道而
不加以分析研究。

當然這神學院是個浸禮會的神學院。我們是浸禮會人並
非聯合宗派者。我們主張有宗派之分而無宗派之別。我們的神
道學是積極的進步的，以愛為前題的正統神學，不尚消極的理
論，不事無謂的辯爭，不盲從陳腐的觀念。關於基督教的真理，我
們有堅確的信念。統一協合是我們企圖的，但不因此而犧牲更
重要的一件——真理。

凡來就學者必明瞭本院努力保守基督教正義，毫不妥協
的忠誠；必實覺我們並不離棄浸會解釋聖經的立場。對浸會特
殊的信仰盡量宣佈絲毫不以為恥。同時他們必被示以對其他
各宗派信仰應有的公平態度及同情；給其他宗派留相當之餘

中華浸會神道學院與神學研究

信徒，可担当活的工具，被主利用，述說工人的需要，代
神呼籲，談論鼓勵。若是必須也給以經濟上的幫助，為天國的工作，訓練
奉獻而有能力的領袖。

中華浸會神道學院，需要你們的禱告、指教、與協助。並差派
適當的學生來院受業。本院力求你們的同情與合作。我們的禱
告是使這個神學院，能成為使全國浸會發展有力的工具。

倪必禮

地。我們歡迎非浸會的同學，並給予他們一切思想的自由，正如
我們一樣。

中華浸會神道學院是力主保全正義神學。我們相信全部
聖經都是神所啓示的話，而以神的默示為信仰根據。來院求學
者對神和祂永存之話信仰之分量必有增無減。

以下是我們所採取的信條：

- 一、聖經全部六十六卷均出於聖靈默示，乃吾人唯一全備之指南。
- 二、神乃聖父聖子聖靈三位合一之真神，權力榮耀，三位相等。
- 三、神照己像而創造世人，世人違背神命令而犯罪墮落，是以需要救恩。
- 四、聖經載明基督乃童貞女馬利亞藉聖靈懷孕而生育者，有完全的神性，亦有完全的人性。基督死於十字架上，葬後三日復活，升天而坐於天父右面，為一般聖徒代禱。將來且必再臨世上，審判萬國萬民。故基督乃信徒之獨一希望。

五、基督代人受死，以救贖吾人脫離罪惡。

六、聖靈亦三位一體當中的一位，其工作乃使吾人自知有罪，且將關於基督之事啓示信徒，此外又引導信徒使之成聖，而為信徒之保護者。

七、正義與邪惡之人將來均須復活受審。正義者可得救贖而享永生，邪惡者必受責罰而遭永刑。

八、一個新約教會乃一羣因信得救，被聖靈重生，並會接受浸禮之信徒的集合體。在基督管治之下，教會會友一律平等，而且享有同等權利。

真道是非常重要的，神「願意萬人得救明白真道」（提前二4）我們與保羅同覺我們的使命是「教導他們相信學習真道」（提前二7）。

現在有重新看重神學的必要，因為這種必要，可以解決許多走向極端的運動，像小羣、牛津團、及耶穌家庭等團體所主張的，也可以得着很多的信徒歸回教會和聖經。無疑的努力攻讀神道學，亦可培養學生建設思想的能力。這類學習能使學生有更充分的準備去應付將來服事主時所發生的種種問題。凡能使學生有解決問題的能力和建設思想的科目，必是實用的。例如甚至平常我們認為鄉村傳道人最需要的農村經濟及農植法，也不會比神學一科更實際化。我們不因為推進農村問題科目就忽略神道學研究。這兩個園地都屬十分重要。

這不是說我們已經發現一切真理的奧秘，我們正在追求我們的航線已經規定，指南針亦已安置妥當，神是我們船上的

領港者。

我們相信，中華浸會神學院，能給中國神學界和天國的聖工予相當的貢獻。若非如此，浸會當局決不在這種環境之下，從事籌劃佈置並實行創辦這樣一所學院。本院的特殊點在乎熱忱的佈道和精深的學識，兩者並重而求其均齊發展。本乎吾等謙卑、溫柔、忠誠和滿有希望的心，深覺這神學院是配得大衆的贊許及支援的。我們覺得這是神選定的，神必用祂成全神的旨意在地上。謹將代禱和資助的責任交託在各位讀者肩頭上。

現在讓我們轉移我們的注意力來討論隨此產生的二大問題。一、何謂神學？二、為何用神學的眼光來解釋宗教？

何謂神學？

基督教的神學是站在神所啓示之話的立場上，而表彰啓示內所蘊蓄的教義。神啓示的大部都記載於聖經內，然而顯示於人生經驗和一切受造之物的也屬不少。換句話說，神從三種根源——聖經、人生經驗、宇宙——來供給我們神學的材料。用基督教的觀點尋求並宣示基督教事實上所俱有之教義內容，乃是神道學家的事工和天職所尋求和宣示的就是基督徒對基督教的解釋。

其次神道學家要理解基督教的事實以及事實內所包含的教義。他可以設法指出基督教教義及事實與整個人生的關係，也可以用理解的方法辯證基督教真理，然而這並不是他首要的責任。這是基督教哲學家的事工。神學家是解釋的人並不

負辯證的責任。神學家不必要信奉某一固定的特殊的、宇宙觀。細則。凡與基督教真理和事實相符的哲學，神學家亦願意容忍。凡與基督教相互衝突的人生觀，神學家決不寬容接受。

再次，道學家的天職是將研究所得之結果，實施在日常生活問題中。他並非單為神學而研究神學。神學，在神學家的眼光中，只是一種方法而非最終目的。神學家與傳道人在天國的事工上是同工。很多道學家同時也是美好的傳道人。

為何用神學的眼光來解釋宗教？

(一)由於人的理性。人有理性，對萬百事物都願加以理解，宗教當然也不出於例外。一旦他思想宗教到相當的深處而下一個結論，那結論就成了他神學的解釋。若阻止人思想宗教或建立宗教觀念就必使宗教和宗教家受很大的虧損。

(二)神學給予宗教的反響，對宗教本身是一大供獻。宗教的迷信及粗俗的意見，常因理解的反響和探討而自然破產。凡經不起這種探討和研究的宗教，必到底對於人類沒有多大保留的價值。宗教也好似一隻船，該不時的送入船廠，從水裏起上來，把附着於船身和船底的螺絲、蚌以及水族之類括去，經此清除之後，那船就能更輕快的在水中游行；信徒若不將所信的宗教自己加以一番清除，仇敵就要趁機攻擊代替他們實施清除工作。當然我們若自己用理智嚴密的省慎改革清除，總比仇敵替我們清除好得多。

除非藉着宗教和理解產生對神的知覺，人就不能真的認

識神。人的天性是一切宗教基礎；這是人揣摩追求明瞭神的根據。例如，無神派的人也指着神起誓。人可以有反宗教的心，而決不能無宗教性的。他既有宗教性，就必思想宗教，因有這思想就發展了他的宗教。

(三)要得着一個擁護而完全的人生觀，必須用神學的眼光來解釋宗教。宗教是人生的要素。人若不能用理智解釋宗教，當然對人生也就難有美好的觀念。人生的主要原素——宗教——若是必須被留在神學及理解園地之外的整個解釋人生的設計就難有樂觀之結局。

我們不能理解宗教的全部，也不能用神學的方式來表達一切基督教的真理。又不能理解整個的人生。總有一些奧秘和奇境是出乎我們瞭解力之外的。不過藉有毅力的、持久的宗教反響，就能使人多明瞭點宗教的內容。愈多明瞭宗教並其他人生的功能，也更有成就。真宗教是不怕慎密的探討和有毅力的思想。

宗教的思想不能沒有神道學，正如牛不能沒有骨幹一樣。正確的神道學，不能不以基督教真理為穩固的根基，正如樹不能無根。

一切根據基督教事實的真誠思想，對思想的人和基督教本身都是有益的。耶穌對真誠的慕道者和尋求真理的人常表示同情。耶和華藉着先知以賽亞的口邀請世人來和祂談論。(賽18)

申命記上耶和華吩咐以色列民：「你要盡心、盡性、盡力、愛

特 載

耶和華你的神。」(申六5)可是耶穌述說首先重要的誠命時，特別加「盡意」兩字，(可十二50)叫我們多注意思想方面。

中華浸會神道學院與少年

李興賢

這個題目可分三方面來看，就是：一、中華浸會；二、神道學院；三、男女少年。這三方面各具有特殊的意義，值得在這裏指明出來，以作靈內諸兄弟的參考。

第一方面中華浸會是限定在中國，以浸禮為標號，以聖經為根據的基督肢體所結合的教會。這個組織按基督的道理說，不該分南北與東西，凡在中華領土以內的浸會應當有親密的同情的合作，以促進中華歸主的重大事工。本題特標出浸會二字，注重點不在名目，意思不是讓人多知道浸會多尊尚浸會，以致將浸會二字視為神聖不可侵犯的尊稱。作者雖為浸會工人，愛護浸會，感激浸會，因藉浸會的工作拯救了我，教導了我，我應當竭誠地實行浸會寶貴的信仰，襄助浸會救靈的工作；但絕對不崇拜浸會的名號，也不拿牠為可誇耀的憑藉。保羅說：「只誇主和主的十字架。」所以深覺只有主和主耶穌的寶貴名字可誇，以外除我的軟弱愚昧，別無可誇的東西。這裏所以標以中華浸會字樣的緣故，原來是責任攸歸的問題。這是說發起創辦及策進這所高級神道學院的責任，特別是在中華信徒的身上，不然便成了西鏡所謂「人人負責無人負責」的話語了。

第二方面說到神道學院，便有許多可提出討論的問題，但

「我的心哪！你要稱頌耶和華，凡在我裏面的，也要稱頌祂的聖名。」(詩百另三1)

六

因為時間和篇幅的限制，只將神道學院的目的和性質指明出來。學院雖有種種，但都各有自己特殊的性質和目的。有土木、工程學院，專造就工業人材，以應工業界的急需；有法律政治學院，專造就法律政治領袖，以應國家需要；有醫藥衛生學院，專造就醫藥衛生界人材，以應家庭社會需用；其他有教育、數理、商業等專門學院，各有特殊的目的，造就特殊的人材，以應特殊的需要。今有中華浸會神道學院的設立，豈無特殊的用意嗎？牠的特殊目的，很顯明的是專在召致中華蒙召的男女青年攻讀神學，精研神道，培養屬神工人，作神聖工，傳揚基督福音，服事神服務教會，使人知道神，認識神，接待基督，信靠基督，成為神順命的兒女。神道學院不是屬世的學校，雖然形式上須有類乎普通學校的組織和設備。神學，無論那一個神學，是神的學校，無論有甚麼計劃，與設備，無論有甚麼學科與研究，都必須以神為中心，教授與學生，以及凡與神學有直接關係的人，如董事等，都必須是屬神的人，有屬神生活的表現，纔能對神的喜悅，蒙神的祝福，得信徒的贊助與愛護，得教會的合作與激勵。這樣進行，必順利成效，必卓著。不然，神學院必漸漸變為社會學院，教育學院，知識學院，信條學院，高等批評院，資格學院，學位學院，反把神和神的認識，

屬靈的生活，愛靈魂救靈魂的熱忱，逐漸地積聚於九霄雲外了。這是中華浸會信徒當負的責任，無論你怎樣的推諉，不能卸却新禱上，同情上，合作上以及選送青年資助學生上的責任。在盡人的職責上說，中華浸會神道學院的成功與失敗，就在諸同道的肩頭上。

第三方面說到男女少年。這是最值得注意的題目。主耶穌在世正式作神工作只有三年，其間大部分精力用在教導訓練少年的工作上。馬太福音第四章論到他的四種工作：一、教訓人——男女老少貧富貴賤；二、宣傳天國的福音；三、醫治各樣的疾病——靈性疾病和罪病也包括在內；四、呼召少年施以教導和訓練。他最愛惜男女少年（參看可十之廿一，約十一之三及卅六）耶穌在世為最大的教師，多半是因他愛惜少年而常注意教導的緣故吧！考查四福音記載，有三十九次人稱耶穌為夫子，或教師，三十九次提說他教訓人，有六次他自稱是夫子，二十三次的使徒——學生稱他為夫子，十次敵他的人稱他為夫子。奇怪的是，却無一次稱他是傳道人或佈道員，雖然有十一次提說他講道，五次說他宣傳福音。他傳福音用意最深和最發生效力的方法，是常福音於教導和訓練少年的方法內。足見少年可貴的事實了。

少年是人一生最寶貴的時期，有時稱牠為黃金時期。其實黃金怎能比少年寶貴於萬！少年時期靈智體羣全部生活都蘊藏着無限發展的動力，年富力強，活潑而有生氣，積極而有盼望，前程遠大，有長足進步的可能，有勇往直前的心志。捉住少年，

便捉住今日的大時代，也可因而調轉大時代的動態。中華歸主的重要工作，自然必須期望這般少年受到神充足的預備和訓練之後，出來任重致遠，負起這道迫切救靈的工作，與苦耐勞，擔當神家——主耶穌用自己的血所買來的教會——牧養的工作。

總結說，預備和訓練男女少年作救靈工作的手段和方法，雖有種種，而神學的設立，是其中最要最專門的一種。這是根據聖經的教訓，基督的榜樣，應乎今日神工場人材荒的需要，所以毅然決然地在這風起雲湧波濤翻滾的時局中正式成立。且已開始一年矣。這開始的一年中，教職員五位，事務一位，學生六位，共十二位，正合主耶穌在世開始召選十二使徒之數。教職員和學生的共同教授，就是耶穌基督，我們都是他的弟子，他是我們的老師。主耶穌說：「學生不能高過先生。」感謝主，我們實在是這樣的感覺！我們的學程是三年畢業，這十二位數目是三年學程的學生，正合耶穌三年訓練少年的年數。但同時憶及耶穌三年訓練十二使徒未曾結束前，又招得七十弟子施以訓練，並差遣往外面傳道，希望同道急速宜送青年入院受神直接訓練。在這三年之內，能達七十弟子之數，就更合主的心意和榜樣了。這是作者和靈內同工所有的盼禱。阿！在這一年之中，神祝福了我們的身心靈，賜給了我們安全，堅定成全道善工。願我們一致地覺得也深信神既動了這善工，祂必完成全道善工。願我全中華浸會蒙召作聖工的男女同志，萬不要猶豫，萬不要觀望，只要深覺是神的旨意，就該勝過一切攔阻，排除一切困難，不要怕只

要信，趕快來和我們同受神的造就和訓練！

中華浸會神道學院與浸會婦女

李夏蘭

「舉目向田觀看，莊稼已經熟了，可以收割了。」（約45）
「要收的莊稼多，作工的人少，所以你們當求莊稼的主，打發工人出去收他的莊稼。」（路12）

十年來許多浸會婦女都存着一種信心，認為我們最大的需要，是蒙神選召，被聖靈充滿，受過良好訓練的中國工人。這件需要好幾年來就成了婦女們心中的重擔。

爲着應付這件需要，中國各區就分別設立聖經學校來訓練婦女。也有設立女子神學院，或神學院附設女子部，收訓中學畢業以上學生的。雖然如此，大家仍然覺得必須有一個全國合一的女傳道聯合會神學院，可以讓受過中等或大學教育的女子們去學習，作在神面前得蒙喜悅的工人。在一九三六年，曾製就若干關於開辦全國合一女傳道會女子神學院的問題，分寄各地同工徵求意見。

一九三六年八月，中華全國女傳道會組織成正式團體之後，就商討能否集全全國浸會婦女的力量來創設全國女傳道會的女子神學院，訓練高中畢業或大學畢業的女子。從那時起，許多浸會婦女都期待並常常禱告，能有一個足以號召全國各區蒙召婦女的中華全國女傳道會神學院產生。這樣就可以給那內心飢渴，口中呼叫說「我願意見耶穌」的青年婦女們學習神的真理而得飽足，也可給她們在耶穌犧牲贖罪和復活生

命之大能內顯出耶穌的聖潔美麗和不可測度的大愛，而作「得蒙神的喜悅，作無愧的工人，按着正意分解真理的道。」（提後2:15）這樣就不但可以得着担任本宗一切傳道事業的人材，而且可以節省不少人力和財力。

讓我們一起歡喜讚美神，因爲這個夢想和希望，已經實現了，因爲中華全國浸會神學院女子部成立了。

當中華浸會神學院籌備會，於一九三九年四月七至十一日，在開封聚集商討應否開辦神學院的時候，婦女傳道會也有三位代表出席開會時，我們確信是神的引導，後，心中就受了大感動，我們一想到這新設立的神學院和他無限的前途，就「心裏火熱」起來了。

籌備委員們雖然深知一切困難和危險，却仍然一致公認是神在領導着他們向前計劃，邀請女傳道聯合會加入共同合作訓練女子。所以委員們就只有向前了。耶穌基督——「房角的頭塊石頭」（詩一八22）——「那已經立好的根基就是耶穌基督，此外沒有人能立別的根基」（林前三11）。中華浸會神學院的根基就是主耶穌基督。

三年一次的中華浸會女傳道聯合會，於一九三九年八月二十三至二十六日在上海集會的時候，聽見了神學院籌備委員的報告，經大會興高彩烈的細心商討，就全體通過決定與中

華浸會神道學院合作，並由各區推選代表組織委員會，討論進行事宜建議給大會議決。經該委員會之建議，在神學院內附設女子部，並推派董事二人加入神院董事部；此外又推舉協助委員，由十五人組織而成。

一九三九年九月十八日，中華浸會神道學院在開封開學，並附設女生部一天一天逐漸發展，直至今日感謝讚美。

本院所教課程大約和其他標準化神學院不相上下，惟有學習聖經的時間却比較別的神學院加多一倍。一切神學院之正式課程，女子都可習讀。此外中華浸會女傳道聯會又要求為婦女特設數種課程，如鋼琴、風琴、音樂、唱歌、女傳道會、少年團、主日學、家庭衛生、幼稚園等課程。

我們若「舉目向田觀看」就可以知道中國教會實在缺乏蒙神呼召聖靈充滿，受過良好訓練的男女中國領袖。中國各區都有許多教會沒有牧師，也很需要蒙神呼召聖靈充滿，受過良好訓練的男女，充當宗教教育指導員。我們需要受過訓練的主日學教員，女傳道領袖，日光會顧問，各級少年團顧問，也需要蒙召而受過訓練的唱詩班指導員和琴員。換句話說，教會各部無一不需要受過訓練的工人。讓我們舉目向田觀看，在中華浸會女傳道聯會和各地女傳道會的事工上，我們也極其需要神所選召聖靈充滿，受過良好訓練的女子來充當領袖——像總幹事、編輯幹事在全國協會和各地分會都有這種需要。讓我們舉目向田觀看，來看看全國少年團，這裏我們也是同樣的需要。蒙召，被聖靈充滿，而受過相當訓練的中國領袖充當書記，遊行

中華浸會神道學院與浸會婦女

幹事；準備少年團出版物。連神學院本身也需要這種女子人才來充當女子部主任。各地組織事工上都有這普遍的需要。

我們舉目向田觀看，看到教會學校，真是極其需要……中國教師和領袖。再舉目向教會以外觀看，一羣一羣的同胞在黑暗中摸索，等人去用光照他們。——是的，我們需要女子傳光使者。「在黑暗中行走的百姓看見了大光。」（賽九二）「你們是世上的光。」

我們舉目向田觀看，看到邊疆，在那裏我們聽見呼聲說：「請你過到馬其頓來幫助我們，誰去呢？所需要的是蒙召被聖靈充滿，受過良好訓練，而願意像以賽亞一樣對神說：『我在這裏請差遣我』的工人。」

我們所極需要的這些受過良好訓練的工人，從何而得呢？我們誠信，只有從中華浸會神學院產生出來。但是這些理當應召而往的青年，我們該怎樣去接近指引他們呢？我們的主自己告訴了我們一個好的方法——「你們要求。」主說「你們要求莊稼的主打發工人」（路十二）讓每一位牧師、教士、基督徒教員和一切其他主的工人都注意。讓我們和老撒母耳同聲說：「至於我，斷不停止為你們禱告，以致得罪耶和華。」（撒十二）讓我們聽從主的吩咐，求神打發他所選召的人。讓我們求神使青年男女會聽見主的呼召而奉獻身心作成神的旨意——不管自己的主張，因為基督自己來到世上也不照自己的旨意而行，但照父的旨意行——「看哪，我來了，為要照你的旨意行」（希十）讓我們求神使今日之青年男女，會將身

特 載

心完全獻奉。因為單奉獻金錢，時間和服務是不夠的；千萬的人那樣作，以求安定良心，就偷了神的分。我們必須獻上我們自己，若一個真情的未婚夫向未婚妻求討她的心和她整個的自己，而單得她宜示將金錢，房屋，和田地完全歸他，他必是多麼傷心呀！我們若獻上一切，而惟有神所要的——自己——不獻上，我們的未婚夫神豈不更加傷心嗎？讓我們不單「求」，讓我們這些當領袖的把自己先獻上成為神的工具，為神所用，幫助青年人明白神的旨意是要每位基督徒都投服於神。神對我們每位信徒都有一個計劃——確定的計劃。若一個信徒完全投服於神，絲毫不留下自己，神必指示他，神對他一生的計劃，讓我們也引導他們明白神的吩咐說：「你不要輕忽所得的恩賜。」（提

我對中華浸會神道學院的希望

感謝 神！祂知道中國教會的急需，按着祂自己的美旨，中華浸會神道學院，於一九三九年秋便應時產生了。更感謝 神！在過去一年，雖似在狂風怒浪中，但我們均在祂的恩佑之下，也平安的度過了。關於我們在靈性上所受的造就，在智識上所得的栽培，並生活的概況，無暇論及。現在我們站在學生立場上，僅將對於神學的希望，略述如下：

對神學本身的希望。我們的神學院，不過才有一年的歷史，牠如同剛生的嬰兒一樣，同學僅有六人，設備也不完善，但我們知道這不過是開始，在這開始的一年中，各方面均是日日增進着，真是有驚人的發展，不但在物質方面這樣，並且新同學報

前四十四）學習作無愧的工人，必須我們這些基督教領袖都能這樣禱告並工作，不久這神院才會滿有熱忱的男女青年，到那時目前女傳道會和教會各部以及一切工場所需求的人才，就不致缺乏了。

故此有了中華浸會神學院，我們心裏對將來中國浸會領袖人才的產生就大有盼望。在蒙召並受訓練之婦女領導之下，中國浸會婦女事工的前途更是光明的。

讚美感謝神成就了我們的心願，蒙神引導經數年之經營，才創立了神學院而且還附設女子部。讚美主神真是全能的，請讀者為我們禱告！

時文元

名探詢的函件，已接踵而來，這樣新同學的增多，是可預知的。更感謝 神！奇妙的恩典，聖靈在我們中間已作祂自己的工，使我們在靈裏面直接受祂的教導。我想若這樣突飛猛進的下去，使牠真的能成為阿拉伯野基立溪邊那樣訓練 神合用的僕人的地方。惟望神學當局，本此精神，藉 神的扶助，繼續加倍的努力，以成就 神道更大的工作，成為造作 神僕人的模範工廠地。這是我所等候所希望的。

對於全國浸會信徒的希望：我們都知道這神學，不但是全國浸會最高學府，站着最緊要的地位，負着最大的使命，也是屬於全國浸會信徒的，牠與每個信徒都有直接密切的關係，牠

是為全國教會造就訓練蒙召的青年所設立的，所以我們每個信徒均應對他負有相當的責任，而關心神學的一切工作。我們全國浸會信徒不但當扶助院務的增進與發展，及物質精神上的援助，更願全國浸會信徒在 神施恩寶座前，不住的紀念我們，使我們能步步行在主的旨意當中，領受 神真理的訓誨，接受從上面來的能力，成為合乎主用的僕人。再者，在你本教會若有確實蒙神召選也合本院資格的青年，應當勸勵督催扶助他，來和我們一同受靈德靈智的造就。我想這也是「全國信徒所當作並樂作的。」

對於蒙召青年的希望：我是一個蒙 神召選，一生靈作救靈培靈工作的青年，感謝 神施給我們預備了這受訓練的機關，我也深知在全國中有許多蒙召的青年，有的準備着快來，有的還在那裏徘徊着，但我很忠誠的告訴你，這神學是為我們

預備的，有許多青年人蒙召後，因忽略或錯過受訓練的機會，以致成為工作人員的失敗者，這真是可惜！我不是說一個沒受過神學智識訓練的人，絕對的不可為神工作，但在聖經中，歷史上，屢屢的顯示着，多少特別為 神重用的人，多半均受有相當的造就和訓練。感謝 神施恩寶座！我們預備了這受造就的機關，就當來享用主賜的這種幸福。這是我向已蒙 神選召的青年朋友所懷抱的希望，也是你們自己所當注意的。

最後我說：神既開始了這工，自然就成全這工，惟願這神學院，完全屬乎主，聽作我們的教師，親手造作我們，使這神學院，日漸發展，招呼造就全國的青年，成為愛神，跟隨神，忠心服事神，完全合乎主用，滿有真理的智識，與聖靈能力的僕人，以推廣天國的福音。啊們！

三月廿八日燈下

本誌啓事

本誌第三十九卷第一號已售罄，凡欲零購該號或自該號新訂者，恕不能應命。

近因內地交通不便，函件遺誤者常有發現，故凡惠寄要件，務請掛號為盼！

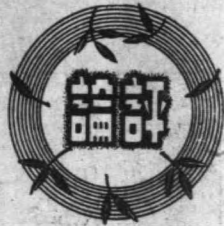
我對中華浸會神道學院的希望

吳李春啓事

敬啓者：鄙人前在龍山任傳道職，現已調任金山，如親友賜教，請寄福建省，漳州，南靖轄，金山，禮拜堂是荷！

吳李春啓

評 論



耶穌的受託主義

博愛、平等、自由、主義之完成，與天國之實現，不是靠幾個好領袖或一部分的同志可以成功的。雖然好的領袖不可少，一部分的同志也不能無，但完全的成功，還是靠衆人的認識

和衆人的努力。要叫衆人認識和衆人努力以完成天國主義的事理雖然多，但其中最根本扼要的，却是有關於人生認識的「耶穌的受託主義」，所以現在試把耶穌的受託主義介紹於下：

(一) 受託主義的意義

耶穌曾說過，「一切所有的，都是我父（天父）交付我的。」（太十一27）這就是受託的意義。我們若把這精義分析，則所謂「一切所有的」，在身外方面，就如金錢、財產、親友、世界、機會、光陰等，都是天父所交付我們的；在本身方面，就如聰明、才能、道德、學問、精神、身體、生命等，都是天父所交付我們的。這一切身外之物和本身之物，既都是天父所交付我們的，就不是我們所私有的，而是屬於天父的人類公有東西，這裏不說「給與」而說「交付」，就有代管的意思；天父爲甚麼把這一切的東西交付我們呢？不消說，就是要我們把祂所交付的，能夠好好的保護，好好的發展，好好的應用，並且要照着天父的美意來保護、發展和

應用。這就是受託的意義。

(二) 受託主義的淵源

受託主義的思想，是來源於創造論的認識。創世記第二章，就是論到上帝創造天地萬物，最後又造人。上帝造人肖己像，並特別賦以靈氣（創一27二7）就是表明人在萬物中的尊貴地位，是上帝的兒女也。表明人的身體靈魂，都是上帝所賜。上帝造人而安置於美備的伊甸園中（創二8—14）就是表明祂要人在這世界負「修理」、「看守」的責任和「享受」的福氣（創一28二16）但是不久，人就違背了上帝所交付的本分，因此就失却了樂園（天國）的福氣。耶穌的受託主義，就是要人恢復上帝所交付的本分，以使得回天國的福氣，所以實現天國，必須認識並實行耶穌的受託主義。

這受託的道理，在耶穌以前的先知中，也有相當的認識，如摩西說：「看哪！天和天上的天地和地上所有的，都屬耶和華你的神。」（申十14）大衛說：「地和其中所充滿的，世界和住在其間的，都屬耶和華。」（詩廿四1）耶利米說：「耶和華的話臨到我，我未將你造在腹中，我已曉得你；你未出母胎，我已分別你爲聖；我已派你作列國的先知。」（耶一45）哈該說：「萬軍之耶和華說，銀子是我的，金子也是我的。」（該二8）這都是先知們的認識，不過他們的認識，還不及耶穌的深遠、全備。

編 者

成熟，所以耶穌才是完成這受託思想的惟一聖者。

(三) 受託主義的比喻

耶穌曾設一個比喻，來闡明這受託主義的意義，並這主義與完成天國的關係，現在先錄這比喻如下——

天國又好比一個人要往外國去，就叫了僕人來，把他的家業交給他們，按着各人的才幹給他們銀子；一個給了五千，一個給了二千，一個給了一千，就往外國去了。那領五千的，隨即拿去做買賣，另外賺了五千。那領二千的，也另外賺了二千。但那領一千的，去掘開地，把主人的銀子埋藏了。過了許久，那些僕人的主人來了，和他們算賬。那領五千銀子的，又帶着那另外的五千來說：「主阿，你交給我五十銀子，請看；我又賺了五千。」主人說：「好，你這又良善又忠心的僕人，你在不多的事上有忠心，我要把許多事派你管理，可以進來享受你主人的快樂。」那領二千的也來說：「主阿，你交給我二千銀子，請看；我又賺了二千。」主人說：「好，你這又良善又忠心的僕人，你在不多的事上有忠心，我要把許多事派你管理，可以進來享受你主人的快樂。」那領一千的，也來說：「主阿，我知道你是忍心的人，沒有種的地方要收割，沒有散的地方要聚斂，我就害怕，去把你的一千銀子埋藏在地裏，請看，你的原銀子在這裏。」主人回答說：「你這又惡又懶的僕人，你既知道我不種的地方要收割，沒有散的地方要聚斂，就當把我的銀子放給兌換銀錢

耶穌的受託主義

的人，到我來的時候，可以連本帶利收回。奪過他這一千家，給那有一萬的，因為凡有的，還要加給他，叫他沒有餘沒有的。連他所有的，也要奪過來，把這無用的僕人丟在外面黑暗裏！在那裏必要哀哭切齒了！」（太廿五 14—30）

這比喻，在狹義方面講，可說是指教會言，但在廣義方面講，却是指全世界而言的，因為全世界都是上帝的。由這比喻，我們最少可看得着如下的寓意：

(1) 與天國的關係 這比喻，用「天國又好比」數字做開始，可見這比喻是專為天國問題而設的。繼續就說到主人要往外國去，却把本國的產業交給僕人管理，這就顯明有兩個國度：一是主人所去的國，或即指靈魂的天國；一是當時那主人將離之國，那一定是指現世——想他的僕人要把現世治理得「在地如天」之國的意思。

(2) 用主僕做比喻中心人物的意思 這比喻的中心人物，不用父子，而用主僕，就有兩個要義：一是天國是以上帝為主，的換一句話說，就是天國是以「道」為主的，唯道是崇的，唯道是從的，因為道就是上帝，就是真理，就是生命，就是道路。（參約一 14—16）二是天國是以大家向上帝能像僕人一樣負責工作來完成的。這就表明人類都是上帝的工人，都應聽上帝的命令，完成上帝的善工，同享上帝的恩賜。

(3) 受託是這比喻的中心思想 這比喻的中心思想，就是要闡明受託主義的意思，所以全篇要義是針對受託問題，的盡責與否來發揮的。

評 論

(4) 受託是按才幹負責的。這比喻所委託的責任，是按各人的才幹的，所以，吾人無論才之大小，只要各盡所能，就可以完成主人的美旨——實現天國。

(5) 受託是管理並發展上帝的家業。這比喻中，主人所交付僕人管理的，乃是主人的家業，這就表明上帝所交付吾人的一切，不是自己或任何人私有的東西，乃是衆人有分屬於上帝的家業。這主人不但交僕人管理，而且要僕人發展，這也表明上帝對吾人現在所有的一切，不但負保管的責任，也要負責發展的責任。

(6) 盡責與否就是善惡的分別。一個人盡責與否必須向主人算賬。盡責的，主人就稱之爲又良善又忠心的僕人，可以享主人天國中的快樂；不盡責的，主人就稱之爲又惡又懶的僕人，必被逐出天國，在黑暗中受哀哭切齒之苦。

(7) 上帝對於人類的希望。這比喻中的主人，對於忠心盡責的僕人，預備派他管理更多的事，這就表明上帝希望每個人(可十三37)在盡責中受訓練，得進步，能爲上帝管理更多更大的事。同時在這比喻中，那主人自己也承認是一個「沒有種的地方要收割，沒有散的地方要聚斂」的人。這不是表明上帝對於人類有甚麼刻薄的奢求，乃是希望人類爲上帝爲天國，有冒險的開發的，創造的精神。那不盡責的僕人，把受託的銀子藏在地中，就是最缺乏這種精神的。

(四) 耶穌的受託精神

耶穌對於受託的真理，不但是體認了，補足了，闡述了，而且實行了。現在試把他實行的精神略述於下：

(1) 順命的精神。耶穌曾說過：「我憑着自己不能作甚麼；我怎麼聽見就怎麼審判我的審判是公平的，因為我不求自己的意思，只求那差我來者的意思。」(約五30)——這是表明他能在意念上順服他的授託者。他又說過：「你們舉起人子(指耶穌自己)以後，必知道我是基督，並且知道我沒有一件事，是憑着自己作的。我說這些話，乃是照着父(指天父上帝)所教訓我的。」(約八28)又說：「因為我沒有憑着自己講，惟有差我來的父，已經給我命令，叫我說甚麼，講甚麼。我也知道他的命令就是永生，故此我所講的話，正是照着父對我所說的。」(約十二49)——這是表明他，能在言語上，順服他的授託者。他又曾說過：「我實實在在的告訴你們，子(耶穌自稱)憑着自己不能作甚麼，惟有看見父所作的，子纔能作父所作的事。子也照樣作。」(約五19)又說：「因為我從天上降下來，不是要按自己的意思行，乃是要按那差我來者的意思行。」(約六38)——這是表明他，能在工作行爲上，順服他的授託者。此外我們不必再多舉總而言之，我們在耶穌的生平中，隨處都可以看見他順服他的授託者的精神。

(2) 負責的精神。耶穌因爲能深悉他人人生中的受託真理，所以他不但能在心思、言語、行爲上，順命於他的授託者，而且能完全負責任來擔當他所受託的。我們看他生平的爲人，天未亮就起床(可一35)夜深猶未睡覺(可六45-48)日

中也忙得連吃飯也無暇；(可六31)當他在疲憊飢渴的時候，還趁機向撒馬利亞婦人談道不已。(約四8—26)他曾對那想跟從他的人說：「狐狸有洞，天空的飛鳥有窩，只是人子沒有枕頭的地方。」(路九53)可見他對於受託的委任，是怎樣的負責！他在飢渴正急需飲食之中，又會對門徒說過：「我的食物，就是遵行差我來者的旨意，作成他的工。」(約四34)這種看使命重過飢渴時之飲食的言行，真是最能表示他的負責精神的。

(3) 犧牲的精神 耶穌對於受託的使命，不但能順命負責去實行，而且能犧牲去成全。上面述他負責的精神，已可見其犧牲精神之一般，現在我們還可看他在大難臨頭的逼切禱詞，就更見出他的犧牲精神來了。他當被賣的那夜，在客西馬尼園中會三次禱告說：「我父阿倘若可行，求你叫這杯(這「杯」是指他次日所受被釘十字架的死刑)離開我，然而不要照我的意思，只要照你的意思。」(太廿六36—44)這種逼切的禱詞，

你不可為惡所勝反要以善勝惡

一個基督徒在世界實有勝惡的可能，因為他是屬上帝；且在他裏面的聖靈比較世界的惡者更大。好像約翰壹書四章四節說：「小子們哪，你們是屬上帝的，並且勝了他們，因為那在你們裏面的，比那在世的更大。」耶穌也有這樣的安慰和應許，在約翰十六章三十三節說：「我將這些事告訴你們，是要叫你們在我裏面有平安，在世上你們有苦難，但你們可以放心，我已經

不但顯出他對於受託使命的順命精神，也顯出他對於受託使命的盡職犧牲精神！此外我們看他的獨身操守，和他所說：「正如人子來，不是要受人的服事，乃是要服事人，並且要捨命作多人的贖價。」(太廿8)也可表顯他為受託使命的犧牲真情！

(五) 結論

關於耶穌的受託主義，閱者還可參看拙作勤勞的人生，第二十章「受託主義與人生」和拙作我在四福音中所認識的耶穌第四章「耶穌的使命」都可以幫助更明白這問題。此處只約如上述不再贅陳。惟最後所欲閱者明瞭的，乃是這受託主義，不只是以解決個人的人生問題，也是解決衆人的人類問題和宇宙的天國問題的。這一點閱者若能認識並力行，則天國可以早日降臨於人間，這篇短短的介绍，也就不是一翻徒費筆墨的空言了。

謝培思

勝了世界。世界上的惡者，無論是怎麼兇惡，然而基督已勝過他了。一個基督徒在這世界，只要隨着基督，藉着基督，就有勝惡的可能。

但要怎樣來勝惡？以力呢？抑以德呢？孟子說：「以力服人者，非心服也，力不足也，以德服人者，中心悅而誠服也。」可是人們雖欲用德而避免用力，不過有時因對方的強橫，不只好不用力，

更進而欲用暴力以取勝，原來惡者的勢力很利害，好容易使人出此下策。故保羅有更好的經驗，有更妙的方法，來指導我們勝惡，他說：『你不可爲惡所勝，當要以善勝惡。』細味保羅這兩句話，實有無限奧秘蘊藏其中，茲詳細說明於下：

怎麼叫做爲惡所勝

(一) 被他激動而惱怒，便是爲惡所勝。古人有一首詩說：『惡人罵善人，善人總不對，善人若還對彼此無智慧，不對心清涼，罵者口熱沸，正如人睡天，薰從已身墮。』這首詩裏面說得很明白，若果善人被惡人所罵，而竟因這被激動而還罵，那便成爲不智慧的人。這便是爲惡所勝了。可憐有等人，因被人激動兩句，竟然爭鬧到兩三天，他還逢人說他爲有理，那知旁人不管理，但因爲還罵了，便成爲沒理，這豈不是爲惡所勝麼！

昔日莊子說一件故事，有兩隻船過河，到中流的時候，有一隻空虛的船來撞他，他就罵起來，但是痛罵了一頓，總不見他出聲，後來再到那空虛的船一看，原來是空虛的，他就住口了。由這件事看來，倘我們當惡人怒罵的時候，好像那空虛的船，不還罵，也不理會，不久他必住口了。這樣便是不爲惡所勝的。

(二) 被他恐嚇而懼，便是爲惡所勝。善人因他本質的良善，往往有不耐得惡人的煩擾，不耐得惡人的恐嚇，就退讓起來，以至這惡的勢力，勝過了善的勢力，這是十分不對的。故保羅在腓立比一章廿八節說：『凡事不怕敵人的驚嚇，這是證明

他們沉淪，你們得救，都是出於上帝。』由這我們可知，當惡人來勢兇兇的時候，雖然不與他還罵，不與他較力，但是總要堅固站立，不要懼怕。這樣上帝必出大力，善人得救，惡人沉淪，便不被惡勢力得勝了。

我曾經過一處地方，有一羣兇惡的狗，張牙舞爪，信信而吠，迎面走來，那時我的心裏很有主意，我知道若懼怕逃走，狗必追上我，把我咬住，故即時不慌不忙，堅立站住，那兇惡的狗，一到身旁，就消失他的兇惡了。惡人好像一羣兇惡的狗，雖像可怕，其實不必怕，而且愈怕愈不得了，所以怕惡人便爲惡所勝。

還有一件惡人到處都有，到處都是一樣，所謂『到處楊梅一樣花』。倘若懼怕這裏的惡人，就逃到那裏，那知那裏的惡人，也是一樣，真是怕不勝怕，逃不勝逃的。昔日齊國有一位陳文子，他有馬十乘，後來因崔子弑了齊君，他連十乘之馬也不要，就逃到別國去了。誰知到了別國之後，看看那國的政治，那國的臣民，就歎氣道：『猶吾大夫崔子也！』於是又捨棄一切，逃往別國去了。誰知到了之後，看看那國的政治，那國的臣民，他又歎氣道：『猶吾大夫崔子也！』於是又捨棄一切，逃往別國去了。可見有時我們遭過了惡人的恐嚇，千萬不要懼怕，不要逃跑，總要堅固站立起來，這就不爲惡所勝了。

(三) 被他引誘而跟從，便是爲惡所勝。惡人得勢於一時，不懼怕他的，是難能而可貴，但是不被他引誘的，更是難能而可貴。怎麼說呢？因爲惡人聯羣結黨，一方面威逼，一方面利誘，很多人想避免與惡人作對的危險，不得不暗中向他通款曲，又想

利用這勢力，來避免其他一切的恐嚇，因這一舉兩得的原故，就不免被引誘而跟從了。試看民元三合會得勢之時，幾多人被引誘而跟從。又民十六農會得勢之時，又幾多人被引誘而跟從。但到清黨的時候，不知幾多人因此受連累。可知想通款曲於惡人，想利用惡人來自保，就是爲惡所勝，將來并要受惡人的連累！

怎樣叫做以善勝惡

(一) 令他心裏難過 我們照着聖經的教訓。既然不採取以惡敵惡，也不願以力服惡，而認以善勝惡爲最好的方法。那麼，這方法是怎樣實施的呢？保羅引箴言所說：「你的仇敵若餓了，就給他喫；若渴了，就給他喝；因爲你這樣行，就是把炭火堆在他頭上。」若照平常道理來說，仇敵餓了渴了，正是快意之日，報仇之時，爲何要給他喫給他喝呢？這裏就解說道，因爲你這樣行，就是把炭火堆在他頭上。炭火堆在他頭上是怎樣的呢？是令他熔化，是令他難過的。若有人這樣對待仇敵，在仇敵方面來看，或者未必有熔化之心，難過之意，而在自身一方面來看，像這樣偉大的寬恕熱烈的愛心，善已經得勝了，何況仇敵豈不因而消失他敵對的行爲，除去他兇惡的意念麼？

(二) 令他覺悟過來 耶穌說：「只是我告訴你們，要愛你們的仇敵，爲那逼迫你們的禱告。」爲何要愛仇敵呢？因爲化敵爲友，是以善勝惡最高的原則。爲何要爲那逼迫自己的禱告呢？因爲想那逼迫的人，感應我的善意，令他覺悟過來。這種以善勝惡的方法，很多人譏笑爲軟弱的，爲無能的，但在我國的歷史

你不可爲惡所勝，反要以善勝惡。

上，會有人這樣做，而得收極大的效果。這人是誰？就是戰國時趙國的藺相如，當着廉頗逼迫他的時候，那兇惡恐嚇的聲音，絕未曾因之而還罵他，他有一次驅車出外，忽然遇見廉頗迎面而來，他就驅車迴避，當時他的舍人，也引以爲羞恥，而必欲爲之報仇，他就說道：「夫強秦之所以不敢加兵於趙者，徒以有吾二人在，今兩虎相鬥，必有一傷……」他那種以善勝惡，化敵爲友的深心，藏之於精神，發之於言語，一若爲敵人之祈禱也。果也對方起了感應，廉頗因此而覺悟起來，負荆請罪，結爲刎頸之交，故以善勝惡，實不是軟弱的，乃是堅強的。

(三) 令他心悅誠服 在上會引孟子的話說過：「以力服人者，非心服也，力不起也，以德服人者，中心悅而誠服也。」孔明就本着這宗旨，而以「攻城爲下，攻心爲上」，故南征的時候，對於敵人孟獲，七擒七縱，務要令他心悅誠服，直至南蠻不復再反。這種以善勝惡的效果，終孔明之世，安心北伐，絕無後顧的憂慮。在舊約列王時代，以利沙先知也本着這宗旨來對待亞蘭兵，亞蘭兵本是恨惡以利沙的，他們來的時候，正是爲捉拿以利沙，但他去的時候，却是被以利沙釋放而去。本來以色列王想把他們擊殺，而以利沙却大排筵席，使他們又喫又喝，真好像聖經所吩咐：「你的仇敵若餓了，就給他喫；渴了，就給他喝。」這樣以善勝惡的作爲，到底有甚麼功效呢？聖經載着：「從此亞蘭軍不再犯以色列境了。」可知他真已中心悅而誠服，已爲善所勝矣。我們看看孔明以利沙這一流以善勝惡的人，正是一個最智慧最強大的人物，誰說以善勝惡是軟弱者之所爲，是沒用的方法啊！

評論

我說了以上的話，我更覺保羅所說：「你不可為惡所勝，反要以善勝惡。」這兩句話是有極深奧的蘊藏，我不過只能將淺

家長監護人與學校

——教育上的一個訓育問題——

學生一入學，就要填很多的表格；在這些表格當中，總有一欄是家長或監護人學校叫學生們填報這一項，有甚麼用意呢？有了這一項，學校可以知道學生經濟的來源，是由誰負責；有了這一項，學校也可以知道學生的家庭情形大概是怎樣；但這一項，我覺得都不是主要的目的，主要的目的，乃在謀學校與家庭的合作。遇到學生有甚麼問題的時候，可以告知其家長或監護人，由學校與家長或監護人共同來處理。這對於增進學生知識方面的功用小，對於糾正學生錯誤行為的功用却甚大。

讓我舉一個例來說：某生偷懶不上課，學校知道了，立刻將他傳到訓育部問話，結果記了他一個大過，學校將這種情形通知了家長或監護人，家長或監護人即可以立刻用書信或口頭去質問他，訓戒他，該生經過學校與家庭雙方力量的處理，自會有所懼憚而不敢越規逾矩了。從好的方面說，某生有善行，學校除了獎勵之外，並通知家長或監護人，家長或監護人再加以獎勵，其向善之心，自會日趨於堅定。如果家庭與學校對於學生的行為處理得宜，一定會收良好效果，實意中事。

不幸得很，現在一般作家長或監護人的，却多半未能如此。他們不特不能與學校合作，反而還要對學校掣肘。這我們也有

一八

見所及，把片面的真理道達出來罷了。至於裏面所蘊藏的寶貝數訓，還有待於各人去探討呢。（完）

單倫理

事實可尋，例如某生未上堂或私自外出，學校調查清楚了，的確是如此，要執行處罰，這時，家長或監護人的補假信就會來了，說些甚麼他的子女因病未能到校啦，因家庭有事一時趕不及請假啦，撤了一篇大謊，以圖挽救自己的子女，不遭受處分。更有某生因犯校規已經遭受處分了，但他的家長或監護人却對學校大加不滿，指為處理錯誤，說事情未曾調查清楚，他的子女絕不會有如此的行為，這樣做不特不能促進其子女改過向善之心，反而使其子女以為有家長或監護人作護符，而無所戒懼。試想這樣的對待子女，將來如何能使子女的行為守正不阿，遵依法制呢？

那麼，應當怎麼辦？我以為，作家長或監護人的，對於學校至少應當具下列兩種態度：

(1) 客觀的認識自己的子女。自己的子女是怎樣的人，性情怎樣，行為怎樣，自己教養了十數年，應當有澈底的認識與明瞭。知道他們的習慣如何，事先即應告知學校，使學校當局早定應付的方法。可是一般作父母的，多半是姑息溺愛，子女的性情不好，凡與人有什麼爭執，總感覺自己的子女對他人的子女非道，是最不良的態度。作家長的，應當用客觀態度觀察子女，認識子女，是即是，非即非，這樣學生在學校犯了過不會回到家裏

屬家長或監護人，學校與家庭之間，自亦不會有隔膜發生。

(2) 絕對的尊重學校。學校處罰了一個學生，家長或監護人往往以為不是過重，即是不公道。在子女的面前，大罵學校的不然。這也是欠當的表示。無論如何，作家長的都應極端尊重學校的處理，處理得當，固應表示尊重欽佩，縱有未當，亦不當在子女面前表示對學校有所不滿，因為萬一家長對學校表示不滿，則以後子女在學校即起輕視學校辦事人的心理。子女輕視

萍踪隨感 (二四) —— 續一九三八年隨感

在我極有限的力量之中，尤其是能力疲乏的時候，就會想到：我尚有許多要為上帝所做，為上帝要寫的文，為上帝要讀的書，為上帝要用的錢，而沒有精力，沒有時間，沒有資財，去實行，就感覺得非常慚愧。(一月十六日)

貪污的人怕死的人，只顧目前安逸和自己職位與地盤的人，和那些既怕得××污名而又想討好××的人，還有平素不聽命令，不守紀律，沒有作戰能力的軍隊，和那些不知愛國，不知愛民，不能團結，不能合作的軍隊，都可於這次長期××中，逐漸的暴露而淘汰了。那麼中國的不良分子，可以從此減少，這不能不算為××中的一種好處。至於因××而激起的全國民衆的自立，團結，愛國，禦侮，勤奮……種種的美德，更與民族國家前途有利。所以這次××的損失雖大，若抱無任何犧牲都堅持到底的決心，於我們的民族、國家、子孫，都是有益的。(同上)

萍踪隨感

××能與××合作，這不算為希奇的事，我且相信，將

家長不要緊，而且子女也不能輕視家長；子女如果輕視了學校，他會擴而充之，輕視一切人。這影響其將來的待人接物很大，如確認學校設施欠妥時，不妨親臨學校當局面談，或用書信說明，萬不可在子女面前有所發洩也。

學校訓育無論辦理得如何完善，都極需要家庭的合作。家庭不與之合作，或不知怎樣合作，皆足以影響到學生的本身。願一般作家長或監護人的，對此問題，切勿等閒視之。

曹新銘

來××會改變它的態度，而與基督教合作，因為基督教的救世方法，是從根本的人心改造和灌輸真理着手，它運用公正的，同情的，誘導的，感化的，慈愛的，自由的，合作的方法，是唯一達到救世目的真理。(同上)

剛復自用夜郎自大，不能原諒人，不能與人合作，這乃是器小量狹，學淺識薄之徒。(一月十七日)

熱心調濟的人，不免有受騙之虞，但不能因此而謝絕一切調濟的善舉，除稍加謹慎外，仍當進行，勿意因為人生受騙的事很多，我們豈可不照常生活下去嗎？(一月廿日)

沒有志氣的人，無論你怎樣教導，他都不會覺悟；有志氣的人，只要你稍加指點，他就即刻明白。沒有志氣的人，任你怎樣扶植，都扶不起；有志氣的人，只要你聊加栽培，他就可以成功。(一月廿一日)

不少的傭工，是被卑劣的環境鑄就了他的品性，無論你怎

樣教導，都不能改變他的思想和人格；所以家庭對於這種傭工，除了待他好些以外，能容得下就由他做下去，若容不下，還是由得他去罷（同上）

作文的方法，以我的經驗，就如述故事，數數目一樣的簡易。只要把故事的始末，從頭到尾依次的述出來，把數目一五一十的數下去，便成功。許多人不明白這簡單的原理，而專在章法上，句法上，字法上，鑽營堆砌，反弄得一塌糊塗，不成文章。（一月廿二日）

誠心拜菩薩，勝過假意信耶穌；迷信神權，勝過玩弄上帝。（一月廿四日）

法利賽人不像別人的勒索，不義，姦淫，又能每禮拜禁食兩次，凡所得的，都捐上十分之一，這是消極的義。稅吏的謙卑痛悔，慚愧無地的求主可憐，這是積極的改革。（路十八9—14）青年的當官，自幼就能不姦淫，不偷盜，不作假見證，又能孝敬父母；這是消極的善。耶穌叫他變賣一切所有的分給窮人，又來跟從他傳道救人，這是積極的愛。（路十八18—25）今日的教會中，消極善義的人倒不少，積極痛悔實行仁愛的却不多，這是當猛醒悔悟，急起直追，方能得耶穌悅納的。（同上）

教會的領袖，必須有道有識，才能領導會衆，辦理聖工，廣宣教化，拯救萬民。但今日中國教會的領袖，有道有識的尙不多，這是亟當注意的。（同上）

學，貴博，貴精，貴用，博而能精，精而有用，才是真學。識，貴廣，貴明，貴達，廣而能明，明而能達，才是真識。（一月廿五日）

有「良心」和「求知心」，才較得上談「道」；所以傳教士，最低限度，當具有這兩種心（同上）

「作工就是消遣」，「消遣就是作工」，在善於負責和養生的，這兩樣是分不開的（同上）

有些人，工作無時不是很緊張的忙著，僅能不得已的剩下一些吃飯和睡覺的時間。這樣，恐怕不但缺乏生趣，損傷身體，而且工作也不會有良好的成績——縱然有，也是賴他人替他做的，他不過居要位而掠奪人的功和人的福罷了。掠奪人的功，還可說，情非得已；掠奪人的福，那就絕不應該了（同上）

傳染病，固須提防，但也防不勝防，所以仍要靠信心和神恩來生活；因為人得生，是靠神口裏所出的話——就是神的道（同上）

許多人，對於有傳染病的人，常存厭惡之心，這是缺乏基督的愛和同情的心所致。吾人對於有傳染病的人，並不是不須防備，但同時也須要有可憐的心，那就知道怎樣對待生傳染病的人了（同上）

把公家的事物，做私人的人情，這不但把「公」，「私」的分別混淆，對於「愛心」，「人情」，也是認識錯誤的。（同上）

趙希明先生熱心贊助推銷真光

趙希明先生，除前報劬津貼半價推銷真光五十份外，現又定贈半價真光十份，送其耆年老友，足見趙先生熱心贊助推銷真光之力，故謹誌此鳴謝！



復興與祈禱

——復興的火焰 (一)

Dr. R. C. Campbell 著
楊 惠 福 譯

經文：「進了城就上

了所住的一間
樓房，在那裏有
彼得、約翰、雅各、

安德烈、腓力多

瑪巴多羅買、馬

太亞勒非的兒子雅各、奮銳黨的西門、和雅各的兒子

猶大，這些人，同着幾個婦人、和耶穌的母親馬利亞、並

耶穌的弟兄，都同心合意的恆切禱告。」(徒一章十

三、十四節)

「五旬節到了，門徒都聚集在一處，忽然從天上有響

聲下來，好像一陣大風吹過，充滿了他們所坐的屋子。

」(徒二章一、二節)

「於是領受他話的人，都受了浸，那一天，門徒約添了

三千人。」(徒二章四十一節)

祈禱在復興中是絕對不可少的。五旬節的情形，就是有一百廿人聚攏來，同心合意的禱告。當他們聚集的時候，並非商量組織的問題，他們的目的是要同心的禱告。當時沒有人講道，沒有人討論禱告的方法，更沒有人預備寫一篇文章關於復興的事，他們就是安靜的跪下，向神要一次的復興。所以祈禱也可以測驗我們對於需要復興的程度是如何！

復興與祈禱——復興的火焰

在使徒行傳中的次序是聯合的。先有繼續不斷的祈禱，聖靈就大降，然後就看見了有三千人悔改加入了教會。我們可以說，這一次的復興是復興的起頭，現在復興的火還是繼續不斷的在各處燃燒着。

(一) 在復興中祈禱的重要

1. 祈禱在復興之前，——要有復興，必須先祈禱。

這是在五旬節大復興中的一個次序。當時的祈禱會，可以說是從來沒有過的。在耶路撒冷的人沒有一個人注意這樣的聚會，可是他的結果却震動了全耶路撒冷的人以及整個的世界都受了它的影響。

在使徒行傳中，祈禱是放在第一的。由此我們可以知道，祈禱不是可以忽略的，倘若我們要真正得到那上面奮興的靈，禱告是格外不可缺少的。當一百廿個人上樓同心合意的祈禱十天以後，聖靈才大降下來。天上的窗戶爲他們開了！他們就嘗了那被聖靈充滿的滋味。當時的基督徒們，得着了新能力，得救的人數增加，教會有一種復興的情形在繼續着。

倘若今日我們也需要一次的復興，除他的兒女們願意付上代價去禱告，組織是要緊，開一次聚會去討論復興也是重要的，籌備佈道運動，我們覺得在工作上最也需要，但這一切的工作倘若沒有先多用功夫去禱告，終久必歸於無效。現在我們

宗 教

內心中倘實在需要一次的大復興，應當轉脚步，懇切的祈求神，他就賜我們意外的復興，使我們講道有能力，能多引人歸主，從前覺得服事主是一個重担，但現在可以改變覺得是一件快樂的事了！

我們能用我們的智慧和美好的方法使一個組織完美，倘內中缺乏了祈禱，一切都沒有用處，組織雖好，不過是一種空殼子罷了！倘若想達到復興的目的，那格外是一件不可能的事。從歷史上，使我們很明顯的知道，沒有一次的復興，是沒有經過祈禱的。

但是我們要問：每一位基督徒是否每天禱告？傳道人是否知道如何的祈禱？我們有沒有像雅各每晚的祈求，直等神應允了他？我們有沒有像保羅與西拉那樣熱烈的祈求，直到主救了他？有沒有像以利沙那樣的懇求，使得一國的人在一日之間轉向神？我們有沒有像彼得那樣得禱告，直到彼得得了釋放？我們有沒有像克約翰 (John Knox) 那樣下決心的向神祈求說：「神啊！求你給我蘇格蘭人的靈魂，不然我就願意死在你面前！」我們有沒有像主整夜地在山旁為人禱告，倘若我們在禱告的時候，真能如同上面幾位的誠懇，我深信主一定答應我們的祈求。

最近我個人（作者）到一個地方去領會，神很賜福給這一次的聚會，因為那地的信徒會為這次的聚會有了很長的禱告。他們在禱告中滿了信心和盼望，所以復興的能力就來到。九天聚會的結果，有八十八位悔改接受耶穌為他們的救主。

三三

2. 需要繼續不斷的禱告——要有復興，祈禱須恆久不變。因為我們在祈禱的事上間斷，所以神的工作無形中受了莫大的損失。所以應當趁着現在覺悟起來，應當繼續不斷的祈禱。在馬可九章廿八九節說：「耶穌進了屋子，門徒就暗暗的問他，我們為什麼不能趕出他去呢？耶穌說：非用禱告，這一類的鬼，總不能出來。」

不停的禱告，並且帶着信心的去追求，總有一天可以得到！在某次的聚會中，聖靈大動工，多少人得了復興，多少人得了救。特別有一個家庭，有三個小孩子都蒙了重生，在他們父母與他們一同回去的路上，小孩子的父親對他的夫人說：「妻子，我為這一件事，每個禮拜中，都是向神切切的祈求。」妻子說：「丈夫，我已經為這一件事，禱告好幾年了！」

(二) 在復興中祈禱的特點

在祈禱中，我們應當有下面幾種的態度：

1. 喜樂的心——在詩篇第五篇說：「凡投靠你的，願他們喜樂。」當我們與神有交通的時候，心中應當滿了喜樂，因為我們是與我們屬靈的父神交通，他是創造者，是大主宰，他是王，也是我們的的朋友，所以我們當覺得每位基督徒的地位是何等的，高！在世上倘若我能做了王的一個兒女，是何等的榮耀呢！但現在每一位信徒比王子更高了許多，因為我們是萬王之王的兒女，他是我們的父親，我們是產業的承繼人。我們作兒女的人，沒有什麼話，可以隱藏而不告訴這一位父親的呢？我們與神親

近，應當覺得是一件快樂的事。

2. 懺悔的心——聖經中大衛懺悔的態度，實在可以做我們的榜樣，正好像小孩子向父親求救一般。他來到神面前，向他呼求說：「神啊！求你按你豐盛的慈悲塗抹我的過犯，求你將我的罪孽洗除淨盡，並潔淨我的罪，因為我知道我的過犯。我的罪常在我面前……求你用牛膝草潔淨我，我就乾淨，求你洗滌我，我就比雪更白，求你使我得聽歡喜快樂的聲音，使你所壓傷的骨頭可以踊躍。求你掩面不看我的罪，塗抹我一切的罪孽。神啊！求你為我造清潔的心，使我裏面重新有正直的靈，不要丟棄我，使我離開你的面，不要從我收回你的聖靈……神啊！你是拯救我的神，求你救我脫離流人血的罪，我的舌頭就高聲歌唱，你的公義……神所要的祭，就是憂傷的靈，神啊！憂傷痛悔的心，你必不輕看。」（詩篇五十一篇一至三七至四十四至四十七節）

還有一個罪人，來到主面前，是帶着懺悔的心，就是與主同釘在十字架上的那強盜。他對耶穌說：「主啊！求你在得國降臨的時候，記念我。」但主的回答，給他一個很大的盼望，主說：「今日你要同我在樂園裏了！」多祈禱，多親近神，可以使我們離開罪，同時「罪」在我們心中，也可以使我們與神隔絕。

3. 代禱的心——約伯記四十二章十節說：「約伯為他的朋友祈禱，耶和華就使約伯從苦境轉回，並且耶和華賜給他的，比他從前所有的加倍。」這裏很清楚的告訴我們說，這些福氣，賜給了他，不是僅僅為他自己禱告，及是在他為朋友禱告了以後，才賜給他的。我感覺我們的禱告太自私，尤其是在復興的情

復興與禱——復興的大福

形中，更需要有為別人代禱的心。

保羅囑咐以弗所教會的信徒，為他所求，所以他說：「使我得着口才，能以放膽，開口講明福音的奧秘，並使我照着當盡的本份，放胆講論。」（弗六章十九節）以弗所的弟兄雖然不能與遠在羅馬的保羅同工，但他們的熱心禱告，就能使保羅的嘴唇滿了恩典和能力。照樣在今天，倘若每位教友願意為他的傳道人禱告，傳道人為信徒祈求，這樣的彼此代禱，神一定要賜福給我們的。

基督徒常忽略了禱告的能力，我們有沒有注意到「使我得着口才」這一句話。換句話說，我們今日倘為司布真、摩狄、屈愛德和其他神所重用的人，神必聽我們的禱告，使他們得着口才，能以放膽，將神的福音傳開。我們可以用祈禱，做他們傳福音的後盾，作成神所交託他們擔負的使命。

內地會的創辦人戴德生，牧師活着的時候，在中國某一個地方的工作，特別蒙神祝福，常有得救的人加入教會，但他不知道究竟是什麼緣由。有一次他在倫敦某處教會講道以後，有一個人到前面來，與戴牧師相談，對於上述地點的工作好像特別熱習似的，戴牧師就很希奇的問他，有沒有到過那裏。這位朋友說：「戴先生，我沒有到過那裏，但那裏的宣教士，是我從前在大學一個最好的同學，自從他到那裏以後，凡是每次得救人的姓名，他都寄了來，在我禱告中，我是一個一個的，把他們帶到神的面前……」從那時起，戴德生牧師才知道那個地方的工作，特別蒙祝福的原因。

所以代禱的事，是信徒不可以忽略的。

(三) 在復興中祈禱的能力

祈禱以後，所得的一種能力，五旬節的使徒們已經嘗到了！聖經上記載說：「五旬節到了，門徒都聚集在一處。」聚集在一塊兒，就是祈禱，求上面的能力。倘若今日我們要得到同樣的靈恩，我們也必須經過以上的步驟！

倘若我們確實需要這種屬靈的能力，我們切不可忽略以下的幾個條件！

1. 要有純正的祈求

在詩篇六十六篇十八節說：「我若心裏注重罪孽，主必不聽。」這裏我們可以知道神爲什麼不聽我們的禱告，因爲在我們禱告以前，我們的心就是不清潔的。

有一次甘登先生 (Garden) 被一羣在印度的傳教士問他如何使基督教傳到民間去。甘登先生回答說：「惟一的方法就是你們要效法基督的生活……」我覺得他的話是對的！倘若基督徒能這樣做，他們的禱告一定蒙悅納。五旬節的復興，爲什麼今日我們得不到呢？並不是上帝缺少能力，乃是我們缺少虔誠。無形中，我們就限制了屬靈的能力！所以經上說：「你們得不到，是因爲你們不求，你們求也得不着，因爲你們妄求。」

2. 要有誠心的祈求

禱告得不到能力，是因爲我們禱告只在嘴唇上，而不是從內心說出來的。不單是如此，而且禱告的時候也太少。

有一次美國的一個很有名的奮興家盛普門博士在英國領會，述說他個人在祈禱上的經驗。在頭幾天的聚會裏，他看不見什麼效果，那時他就遇見一個人，平常人都知道他有一種禱告的生命，威博士就述那一次與他共同禱告的經驗說：「這天的早上他來到我住的地方，把門關上，他就與我一同跪下，默默的等候上帝，有五分鐘之久，那時我知道我是與神同在！我們二人都流淚，懇切的祈求神，再過了約有五分鐘的時候，他就用他的膀臂緊緊的抱着我的頸項，我的心充滿了喜樂，當着我站起來以後，我才嘗着了禱告的真滋味。這個人來了以後，一切的事都改變了。」

屈愛德博士常喜歡告訴人吉約翰 (John Jim) 得救的事，就是因爲他在那得救的晚上，聽見有一個同伴竭力的爲他禱告，神說：「主啊，求你救吉約翰的靈魂，讓世人知道你是救了他……」主聽了他誠心的祈求，救了這一個大罪人吉約翰。

3. 要有信心的祈求

無疑的，在馬可樓上的一百廿人，他們祈禱時常帶着信心，滿了盼望。他們要神答應他們的禱告。

在馬可十一章廿四節說：「所以我告訴你們，凡你們禱告祈求的，無論是什麼，只要信是得着的，就必得着。」

有一位宣教師，告訴我們一件很動人的故事。當他某次乘一個郵船航過大西洋的時候，那船上的船主是一個很熱心的基督徒，並且作了以下的見證：「我實在告訴你，從前我不過是一個普通的基督徒，但早幾個月，我們的船上，有一位乘客是神

的僕人，是神所重用的人，他的名字叫做米勒爾（Glenn Miller），那天是禮拜三的下半，他盼望於禮拜六晚上趕到聚會的地方（Chicago），可惜海洋裏一連兩天是為重霧所圍着，恐怕不能夠按期到達那個地方，我實在願意幫助他，可是想不出一些辦法來，米牧師就對我說：「自從五十七年以來，我從來沒有失過約，倘若你不能帶我去，我想上帝一定有方法的，讓我們來禱告。」

所以我們二人就到一個小屋裏，共同跪下，在神面前。他的禱告很簡單，說：「神啊！我知道是你的意思，要我去為你做工，求你為着我的榮耀，在片時內，使霧就消散。」

他禱告以後就對我說：「上帝已經聽了我的禱告，船長！請你把窗子打開，看看雲霧有沒有消散。」當我開窗以後，海裏已經沒有半點霧的蹤跡了……」

作者最近在一處地方領會，頭一天禮拜二晚上，我們有一

天國之福澤

——登山寶訓第二講——

讀經：太五之一至十二節

一、一福之定義 吉祥之事，統稱曰福，如富貴壽考之類。再從基督徒立場說，凡信耶穌，心中無罪者，皆算是福，固不斤斤以外面之富貴壽考為然，明乎此，則討論天國之福澤，益易領會也。

二、八福之申論 八福，乃耶穌從內心建設之美德，求福最高昭示，皆關於內心道德工夫，不以外界境遇為標準，故

天國之福澤

次祈禱會，有一位李德弟兄，諸大家為本地郵局的一位郵務員得救的事代禱，他自己已經為這人禱告有很久的時候了，但他還沒有得救，他個人覺得是一個重擔，還沒有得着釋放。

在禮拜日的晚上，聚會以後，這個弟兄就到前面來對我說：「我今天下午二點鐘為這人禱告的時候，心中已經得着了釋放，在不久的時候，我相信可以聽到很好的信息了……」

那次復興佈道會的最後一晚上，有十個人立志悔改，加入主的教會，他們都坐在前面，當中有一位是銀行的行員，在那旁邊還有一位很高而長得很漂亮的青年，也是願意接受救恩而悔改的……那位為他禱告的弟兄就跑到前面來，臉上滿了快樂，眼裏流出眼淚來說：「牧師，你認識那位很高而長得很好看的青年麼？他就是那個郵務員，神現在已經救了他，昨天下午二點鐘的時候，我就知道神聽了我的祈求……」

個人覺得，這種的禱告，就是我們今日教會裏所最需要的。

朱雨化

不能為身體之困苦所奪。門徒得福於生前，完此福於身後，在世之福，為嗣業之質（弗一之十四）耶穌常抱樂觀，希望八福常在其理想社會中運動，如醇之於麪，漸次發及全團理想社會，即天國也。

福之一事，為人所欲，書言五福，除攸好德一福外，餘皆外求之福，外求之福，固未必達的，即達的，亦須附加若干得福條件，方可完滿。惟耶穌所言，皆從內層及道德入手，有利無弊，故八福所

詔高於五福多矣。試進而分論八福：

1. 虛心者福矣。因天國爲其所有也。

虛心有譯貧心，但貧非云資財缺乏，或血氣虧損，乃謂自省德薄，而求神補助，是語其靈性，不關於肉體。此虛字，用途甚廣。處於學問，則學問進步，處於處人，則人盡可親，處於處事，則見理清明，夫虛之對面爲實，心中充實驕傲，則利少害多矣。所謂謙受益，滿招損，不其然乎。

2. 哀憫者福矣。以其將受慰也。

哀字，乃悲哀憫字，乃哀之入心者。夫哀，乃七情之一，曰喜怒哀樂愛惡欲。然人每爲失意之事而哀，痛苦之事而哀，鮮有爲德行而哀，故所哀無益有害，哀亦懺悔之意。若人肯爲罪惡懺悔，必受上帝之安慰。經云：「其目之淚，上帝必盡拭之。」（示七之十七）又云：「……憂傷痛悔之心，主必不輕視。」（詩五十一之十七）

3. 溫柔者福矣。以其將得土地也。

溫柔與剛強相反，舉凡處事接物，不採躁暴態度，則無往而不勝利。語曰：柔勝剛，弱勝強。又曰：舌柔常在口，齒剛則折。但柔不是懦弱，不尙虛偽，實實在在，將躁氣化去，得柔和精神，如百煉鋼化爲繞指柔。人能溫柔存心，涵養成性，則無往而不利。宜乎云將得土地也。

4. 飢渴慕義者福矣。以其將得飽也。

飢思食，渴思飲，乃人生大事，以此觀起慕義，人果如此，則求得義矣。人能求義如飢之求食，渴之求飲，又何義之不加乎。耶

蘇云：「當先求天國與其義，則一切諸物，自加諸爾。」信夫。詩篇四十二篇一節云：「我上帝歎我心，慕爾如塵之慕溪水兮。」人對於義，有若此似飢似渴之至誠，是必能仰體上帝旨意，而得飽承豐恩也。人慕世上之財，未必能得，荷慕上帝之義，則無不得者。

5. 矜恤者福矣。以其將見矜恤也。

矜恤者，人亦矜恤之，不矜恤人者，人亦不矜恤之，此社會往還之常理也。本節耶穌寓意尤深，言矜恤人者，屆時上帝必矜恤之。如路加六章卅六節云：「爾宜矜恤如爾父之矜恤然。」又馬太六章十五節云：「爾恕人，上帝亦恕爾。」此上帝交替之理也。矜恤有譯慈悲，一如孟子之惻隱之心。夫世人往往麻木不仁，許多應盡之份，應做之事，皆袖手旁觀，見義不爲，耶穌在講富者及善撒馬利亞之二喻，已痛砭無遺矣。若而人者，宜乎其不得亞伯拉罕一點水之潤喉也。夫信徒不獨應矜恤人之肉體，更應矜恤人之靈魂，然矜恤靈魂之謂何，即宣傳福音，以救人是也。保羅情願見絕基督，以拯其兄弟，正合此旨焉。

6. 清心者福矣。以其將見上帝也。

夫清心者，何即心靈清明之謂，然心靈何以得清明，必賴上帝之改造更新。（耶利米十七之九）世雖有所謂性相近也，習相遠也，但心靈每爲物欲所蔽，故雖明知不合，亦偏偏去做，不祇自己去，亦歡喜別人去做。朱熹有云：「虛靈不昧，具衆理以應萬事。」然虛靈不昧者，有疑人哉。且夫心於生理而言，實運行樞紐，而腦則爲思想樞紐，思想清潔，心靈才清潔，心靈清潔，而行爲乃純正。世人之所以不見上帝者，物欲蔽之也。如林下三章十

八節云：「我儕去帕，如對鑑反照之榮，皆化為主像，自榮致榮，如出乎主，即聖神也。」

7. 致和者福矣，以其將稱為上帝子也。

致和有譯調和，所謂調和，即調整，如鹽調味。和是和氣，和平，和氣，孔子曰：和為貴。先王之道，斯為美。小大由之。語曰：和氣致祥，乖氣致戾。世人寫一團和氣，真是好話。無論團體個人，真果如此，何等暢快。反之不和，不睦，面面相敵，則如坐人監矣。夫誰不欲和氣，無奈舊我作祟，由我種下不少不和種子。言語也，態度也，充滿不和景象。何得有福。季理斐有言：欲使人和，宜先使之各與上帝和。方易着手，因其彼此皆已變化成為上帝兒女矣。第自身尚未與上帝和者，又奚能使人和哉。

8. 為義而見窘逐者福矣，以天國為其所有也。

公義乃人類之元氣，是天壤間不可少的東西。惟行公義之人，一時未必得人同情，且遭人誤會，誤會矣，乃起而窘逐之。按窘逐公義或因嫉忌，或因不明，故行公義者目前必遭人窘逐，但後世必得人欽仰。試以耶穌一生之事觀之，何時不遭人窘逐，何事不遭人難為，且難為以至於死。在身釘十字架時，販夫走卒，皆起而侮辱之，嘲笑之。至於今日，人多起而恭敬之，即反對之輩，亦多受感焉。嘗有反對者，立心尋找耶穌破隙，乃從聖經着手，及後，改反對態度，為信仰態度，且傳教焉。無他，耶穌生平充滿公義也。

關於聖經中浸禮的五個證據

一、聖經中浸禮的重要——施浸約翰的浸禮，無疑地是浸

關於聖經中浸禮的五個證據

9. 為我而入詭爾窘爾，安以諸惡經爾者福矣。

此福乃最後的，亦最要的。誠以天國選民得八福要，得九福更要。須知跟從耶穌者，必有此事。故歷代使徒，如彼得、約翰、保羅等輩，皆身歷其境。然皆能忍受，且以為榮幸。嘗曰：能堪當為基督受苦為樂。若而人者，八福或九福，已悉領受之矣。

又第一福至七福，言基督徒之德行。第八福，言基督徒之受人待遇。世人既惡耶穌，自必惡其門徒。故耶穌謂門徒曰：「爾非屬世，乃我選爾出乎世。故世惡爾焉。僕不大於主人，若窘逐我，亦將窘逐爾。第應注意者，是為義而受窘逐，苟為不義，其所受者亦宜，是不義之報施，所當然也。為義見窘逐之福，不易表現，所表現者，僅能覺其真屬天國子民已耳。義者，乃建立天國之基本法條。門徒寧見窘逐，而維持此義，俾不銷滅，是即不忍放棄天國也。故曰：天國為其有也。」

三、八福中「有」得「得」二字之感想。「有」字

凡十一見，「得」字凡六見，有得二字，乃人之最歡喜者。如曰：有何如，得何，但未必盡有皆好，未必盡得皆好。如有病，非好也，有罪，非好也，得死，非好也，得難，非好也。惟有福，乃最好，得見上帝，乃最好。且耶穌詔人得福之由，人能遵此，必有必得，效如桴鼓，因果隨然。蓋有是，因得是，果有因，果理所當然也。

任大齡譯

入水中，耶穌和使徒們都受過他的浸，這也是無疑的。後來沒有

人能夠代替加略人猶大的地位，除非那個人，從施浸約翰的時候就與耶穌同在。全世界所有各宗派的學者，沒有人能夠否認這個浸字在希臘文中，是浸入水中的意思，這個浸字也不和新約中所用希臘文的活字同一意義。去世多年的易德博士（T. Eaton）他是一個有才學的編輯，擔任一個浸會刊物的工作，曾定獎金一千元美金，無論何人若能找出這個浸字在希臘文中，除了浸入水中一個意思之外，還有別的意思，就可以得那筆獎金。耶穌當時是用這個浸字，聽說：「所以你們要去，使萬民作我的門徒，奉父子聖靈的名給他們施浸，我所吩咐你們的，都教訓他們遵守，我就常與你們同在，直到世界的末了。」（馬太二八一九—二〇）

二、在受浸禮之前須有悔改和信心——「你們若不悔改，也要如此滅亡。」（路加十三五）基督教的浸禮，全仗對神的兒子人類的救主耶穌有信心。凡接待他的，就是信祂名的人，祂就賜他們權柄作神的兒女。」（約翰一十二）「於是領受他話的人，就受了浸。」（使徒二四一）

與救恩有關係的是信心，不是浸禮。在約翰福音中，特別描寫耶穌像教訓或者拯救罪人的樣子，在耶穌的教訓中，沒有一次提到浸禮為得救的必需的條件，但祂每次都提到信心。

「太監對腓力說：『請問，先知這話，是指誰是指自己呢？是指別人呢？』腓力就開口從這經上起，對他傳講耶穌。二人正往前走，到了有水的地方，太監說：『看哪，這裏有水，我受浸有什麼妨礙呢？』腓力說：『你若一心相信就可以。』他回答說：『我信

耶穌基督是神的兒子。」於是吩咐停車，腓力和太監二人同下水裏去，腓力就給他施浸。」

在十字架上的那個強盜，信了耶穌，沒有機會受浸，這是我們在新約中所見到的唯一的例子。

三、內心改變的象徵——浸禮是信徒相信的表示，謙卑，完全順服，對罪惡的舊人死了，埋葬了，在墳墓中與舊人隔開，由墳墓中起來，在耶穌裏成為新造的人，在眾人面前宣佈做順服的門徒，並且在耶穌裏面做新人。所以要順從耶穌的命令，照着祂受浸的樣子受浸。誠然，我們的良心覺得要這樣做，才對得起上帝，因此，我們在受浸之前，愛唱：「祂領導我，我願跟隨。」（What He leads me I will follow）

四、在耶穌的浸禮中表現了祂的死和復活——水是代表埋葬的唯一而容易的表號，主一生事業的頂點，不是祂的肉身被釘在十字架上，乃是祂的復活。『在亞當裏衆人都死了，照樣，在基督裏，衆人也要復活。』（哥林前十五二二）耶穌在這個表現祂被埋葬在墳中和復活的浸禮，立下了永遠的挑戰，這個挑戰對世人是不會停止的。

五、基督同埋葬與基督同復活——「我們若在祂死的形狀上與祂聯合，也要在祂復活的形狀上與祂聯合。」（羅馬六五）我們需要這個水裏的教訓，受浸的信徒由水裏上來，表明復活了，每日前進着，走向人生的墳墓，耶穌已把這個墳墓改變了，成為入天國的門。

長子的罪 (經文：路加 15：25-32)

救主耶穌在路加福音十五章中講了三個比喻。第一爲亡羊，是失去全數的百分之二。第二爲失錢，是失去全數的十分之一。第三爲浪子，是失去二分之一。所以這三個比喻，在意義雖然是一樣，但在三人心中的情狀是不同的。婦人望錢的心，比男人望羊的心更熱切；父母望子的心，比婦人望錢的心更熱切。第一第二的故事，重在天父的尋找；第三的故事重在兒子的悔罪。這表明得救這件事，是天人要合作的。我們已經看見那浪子是回頭了，他所犯的罪是屬低等的，爲肉慾，他的罪是顯而易見，是十目所視，十手所指，而被衆人所厭棄。但是那長子呢？無疑地，他所犯的罪，是屬高等的，是腐敗的性情，惡劣的脾氣。他的罪是隱而未現，是衆人所不易看到，爲世人所可原諒的。可是我們基督徒却不能原諒他，我們要把他一一指責出來，叫衆人知道那長子的罪是何等的可怕。真的，如果我們能細思他的罪，我們或者要發現他的罪惡的驚人，正不亞於浪子或者還有駕之而上呢！有人說罪惡是靈魂的疾病，正如毒菌是身體的疾病。我們身體外部受跌傷或被刀刺傷，因爲看見就即時醫治，故死者少。惟獨身體內部的病，我們因爲不易看到，而沒有注意，因此積久日深，致死者多。我們的罪惡亦然，那浪子的罪，顯然是外部的，是人容易注意的；而長子的罪，却是內部的，是危險難治之疾。但是他的外表，却仍然是溫文爾雅，規規矩矩的人呢。你聽聖經記：「那時他正在田裏。」世人那個不說他是父親的好兒子呢？他的父親

長子的罪

有錢，有僕人，有牛羊，他還是殷勤工作，早上拿着鋤頭出去，晚上才回家，誰敢猜想他是個白頭的坟墓，外表雖然美麗，裏面却藏着污穢的屍體。現在教會中，恐有這類長子的人不少哩。他們做禮拜呀，赴祈禱會呀，佈道呀，都是忙個不休，誰不說他是個好教友呢？可是他的內心，却是和長子一樣的。聖經指示我們，這個長子所犯的罪：

(1) 驕傲。——「他聽見作樂跳舞的聲音，便叫一個僕人來。」他爲什麼要叫一個僕人來，爲什麼不親自進去呢？家庭裏有作樂跳舞的聲音，諒必是喜事，有喜事反而不高興，這是什麼緣故？這是因爲他有驕傲自是的病。

(2) 嫉妒。——「你父親因爲得他無災無病的回來，把牛犢宰了，大兒子却生氣。」嫉妒和驕傲是孿生子，如果你養了驕傲子，他便會再給你生個嫉妒兒。長子的脾氣就是這樣，他妒忌他這不肖的兄弟，反得着父親的優待，而爲他設筵作樂，有一個故事這樣說：兄弟二人爭吵，大的即入山修道。一次魔鬼用女人要來引他犯罪，他拒絕了。第二次魔鬼就用學問要引起他的懷疑，但是他仍舊得勝了。撒但看見小鬼無法，即親自出馬上山去，對他說：「朋友，我報你個好消息，你的兄弟在某城做官了！」修道者這次就立刻生出嫉妒的心，忌恨他兄弟得尊榮，這故事正是表明我們嫉妒的性如何的根深蒂固。

(3) 不合作。——「大兒子却生氣，不肯進去。」這是種

潘鏡高

消極的抵抗，是從嫉妒裏產生出來的不合作的手段。現在教會中抱着這種主張的人正多呢！如果牧師的意見和他不合，那麼他也有辦法，牧師錢不捐，教會的工作不幫忙，宣道事業不參與。教會今日所以門戶之見甚多，即是因教會中的長子太多。

(4) 懷念舊惡——「但你這個兒子和娼妓吞盡了你的產業，他一來了，你倒爲他宰了肥牛犢，耶穌教訓我們要饒恕人七十個七次，而這個長子却連一次也不饒恕人，我們中國的

聖人是說「不念舊惡，怨是用希！」然而這個長子却不成。他記起他弟弟和娼妓吞盡了父親的產業，他記起當年的吵家，這些事還能健忘嗎？不他決不忘記，他想起這些罪惡，正如昨日的事，所以縱使父親能饒恕他，而他自己是不能饒恕的。長子的態度如此，如果那小兒子回到路上先遇見哥哥，恐怕要重新回到養豬場去了！現在教會上的長子很多哩，多少浪子給我們懷念舊惡的態度逼走了，我們要如何深深地在上帝面前懺悔呀！

經 研

經章題析 (十一)

曹新銘

馬太福音第十三章 耶穌講天國的比喻

(一) 撒種的比喻和解釋 (1)

——9 又 18——23

一、撒種的比喻 (1—9)

(1) 講比喻的地方——海邊 (12)

(2) 種子落在四種不同地方的結果——

1. 落在路旁的——給飛鳥來吃盡了。(4)

2. 落在淺土石頭上的——發苗最快，但因根基淺薄，日頭出來一曬，就枯乾了。(5, 6)

3. 落在荆棘裏的——被荆棘擠住，不能結實。(7)

4. 落在好土裏的——結實有百倍的，六十倍的，三十倍的。(8)

(3) 勸勵人要細聽細想這比喻的話——有耳可聽的，

就應當聽。

二、撒種比喻的解釋 (18—23)

(1) 撒在路旁的種子——喻聽天國道理而不明白的人，他心中的道理，必爲惡者所奪去。(18, 19)

(2) 撒在淺土石頭上的種子——喻人聽道即樂受，但因心裏無根，一旦爲道遭難受逼，就立刻跌倒。(20, 21)

(3) 撒在荆棘裏的種子——喻人受道後，被世上之患慮，錢財之迷惑，把道擠住，不能結實。(22)

(4) 撒在好土裏的種子——喻人聽道明白，後來結實有百倍的，有六十倍的，有三十倍的。(23)

(二) 稗子的比喻和解釋 (24—30 又 26)

— 43 —

一、稗子的比喻 (24—30)

(1) 仇敵的行爲——暗中把稗子撒在麥子裏。(24 25)

(2) 主人的容忍——恐怕薙稗子，連麥子被拔。(26—29)

(3) 收割的結局——稗子留着燒，麥子收入倉。(30)

二、稗子比喻的被釋 (36—43)

(1) 門徒的請求 (36)

(2) 耶穌的解釋 (37—34)

1. 好種的解釋——撒好種的人是指耶穌；田地，是指世界；好種，是指天國之子。(37 38 上)

2. 稗子的解釋——撒稗子的人是指魔鬼；稗子，是指惡者之子。(39 上 38 下)

3. 收割的解釋——收割的時候，是指世界的末日；收割的人，是指天使。(39 下)

4. 結局的解釋——稗子的焚燒，是指惡人的苦報；麥子的入倉，是指義人的光輝。(40—43)

(三) 芥菜種的比喻 (31 32)

一、芥菜種的地位——是百種裏最小的。(31 32 上)

二、芥菜種的長成——大過諸蔬，且成爲樹，天上飛鳥也來宿在牠的枝上。(32 下)

(四) 麵酵的比喻 (33)

一、婦人的作爲 (33 上)

二、麵酵的功效 (33 下)

(五) 藏寶的比喻 (44)

一、藏寶的發現 (44 上)

二、藏寶的購獲 (44 下)

(六) 尋珠的比喻 (45 46)

一、商人的尋找 (45)

二、重價的收買 (46)

(七) 撒網的比喻和解釋 (47—50)

一、撒網的比喻 (47 78)

(1) 罔獲各樣的水族 (47)

(2) 分別好歹的水族 (48)

二、撒網比喻的解釋——比喻天使在末日選罰惡人的情形。(49 50)

(八) 耶穌設比喻的希望 (51 52)

一、希望人能明白 (51)

二、希望文士傳道 (52)

(九) 耶穌設比喻之應驗先知預言 (34 35)

一、耶穌惟用比喻闡道 (34)

二、是應驗先知的話說——「我要開口用比喻，把創



論嬰兒的飲食（六）

馬張日華譯

第三節 應以什麼牛乳供給嬰兒

鮮乳——如果可能的話，要買城市上所發賣的頭等牛乳或滅菌有證的牛乳。有些地方沒有這種滅菌牛乳發賣，只有從那

些曾經肺病檢驗的牛那裏榨出的牛乳，如能注意到，用健康的人榨取的牛乳（參看上文）都可以用。通常用牛乳最好從整羣牛去搾比較從一隻牛去搾的爲好，因爲前者的品質會比較一致。嬰兒所用的牛乳最好含平均百分之三、二五至百分之四的脂肪質。

如果是好的液體牛乳買不到，蒸發了的牛乳或乾牛乳都可以用。

蒸發過的牛乳——蒸發過的牛乳是牛乳煮到牠的還原分量少過牠原本的一半時入罐並加糖的。若把這種牛乳煮得更久，是很容易消化，而且比較鮮牛乳更爲安全的替代品。開罐後，裏面的牛乳應以冰來加以保存，並且在二十四小時內便要用完。這種牛乳可依罐外的說明與開水混合，依照醫生的規定，並且可以加糖。如果這種牛乳融化了，然後當作鮮牛乳用——在製造時已經煮好，在應用時便可不必再煮了。

乾牛乳或乳粉——乾牛乳是完全撇液的，或不完全撇液

的牛乳，除去了水，不混入其他物質而成的。開罐後應緊蓋的蓋着，蓋放在不近塵埃，而且冷凍的地方。器皿必先洗淨，然後把牛乳取出應用。乳粉可和水混合，使其成爲液體（參看罐外的說明），以得液體牛乳的價值——全牛乳、牛乳皮，或半牛乳皮。依照醫生的規定，差不多等於鮮牛乳一樣了。

提去奶油的牛乳或乳酸乳——有些醫生主張用提去奶油的牛乳或乳汁來供給嬰兒。如果用提去奶油的牛乳供給嬰兒，這種牛乳要用由煮過的牛乳提出的，因此平常的牛乳房採取的提去牛奶油的牛乳切不可用。用提去牛奶油的牛乳供給嬰兒，必須加些乳酸於已經煮過的牛乳裏，其法如下：

由藥肆買來一種乳酸桿形菌新鮮製劑，煮過一天內要用的牛乳，放在溫度華氏八十至九十度的室內。依照醫生的指導，用全牛乳或牛乳皮。用開水盛滿真空的瓶或其他有積的瓶子，放在那裏十分鐘。把牠倒出來，但不必把它拭乾。牛乳已經凍至華氏九十度，然後攪融了牠，放到真空的瓶裏面去。用一個已經煮過的塞積蓋住它，並且用一片新鮮的蠟紙緊緊的塞住瓶口。如果沒有真空的瓶子，牛乳應放在有溫度計的室內，直至牛乳凝結起來，起了牛乳皮，但不要分解（大約十二小時）。以冰保存其一又二分一盎司（Ounce）以爲下次的供應。如果每日都要提出了牛奶的牛乳，每月之內，大約只要購買一次的酵種。

當醫生指導這提出了奶油的牛乳可與其他的乳酸同製時（並不是桿形菌）便從藥肆裏買來一小瓶的美國藥房的乳酸（百分之七至八五）把牛乳煮過，凍至華氏表九十八度，用一個藥滴，加一茶匙的乳酸，每一品脫（Pint）牛乳每次加入一滴。如果牛乳太酸或者乳汁加得太快，牛乳便會凝結得太多了。提去奶油的牛乳應放在冰櫃裏。

如果醫生指導，把提去了奶油的牛乳或乳酸給嬰兒，他必定要先授以怎樣準備喂嬰兒的方法。

資產階級或特殊嬰兒的食料——資產階級的或特殊嬰兒的飲料有兩種第一種普通稱為牛乳製品，實在是沒有牛乳的，它差不多完全是用糖製的，不能作為牛乳替代品。這種食料，在醫生的指導之下，才可以加入牛乳以代別種糖質。第二種含有乾牛乳糖與其他的成分，而並不準備與液體牛乳混合的。這第一種食料含有糖質很多，因此嬰兒喜歡它。高度的糖質，在某種情形之下，有時是需要的，但是普通的嬰兒，在食料裏，照醫生的規定要加一部分的糖質，加入鮮牛乳時減少或增加，可以酌量，比較接受有一定糖份的食料，會更有益。嬰兒完全接受某種食料，有時會肥胖，但是會有貧血病或軟骨病的徵象，他們抵抗疾病的能力很小。壞血症常常會隨不用特殊食料而來。

一切有益的食料都是貴的。如果糖質與澱粉質能分別買來，然後加入鮮牛乳裏面，其成本減輕不少，而其結果却常常會較好。除非在醫生的指導之下，否則不要給他一些叫作有益的食料。

牛乳混合品——人工哺乳要依醫生的計畫。在斷乳前後，醫生的計畫更為重要。如果嬰兒至六個月以後仍未斷乳，則牛乳的調製或者會容易些，然而，如果斷乳較早的，則須受醫生更嚴密的指導。用牛乳混合品哺育幼嬰，比較難有良好的成績，而這種哺育嬰兒的計畫，也要由醫生小心決定。喂嬰兒的計畫也要由醫生小心決定。

沒有一種哺乳方法能適應一切嬰兒的需要。以下幾頁所說的方法，都是只適應普通嬰兒的需要。

牛乳（或牛乳）對於不用母乳的嬰兒是最主要的食料。牛乳，水與糖混合，煮過的全牛乳——依醫生的指導而不同其分量——通常是適合九個月以下的嬰兒。九個月以上的嬰兒，可以不用水和糖混合來煮牛乳了。

最幼的嬰兒所用的牛乳，不要多混合脂肪，其所含脂肪不要多過百分之四、五。有時太多脂肪，便要在瓶口去了一半的牛乳皮。

煮過牛乳混合品的重要性——以混合牛乳，哺育那些必須人工哺乳的嬰兒，最要緊的是把它煮過，以求其安全。煮過的牛乳能殺去原在牛乳裏面的一切病菌，也使牛乳易於消化。嬰兒在消化過程，凝乳比生牛乳為大，為固硬與韌，而且常時會使嬰兒便秘。這樣不消化的凝乳會影響到嬰兒大便凝結，所以見便桶裏有黃色的，像蠶豆的東西。牛乳煮過三分鐘以上，會易於消化。煮過的牛乳，給嬰兒吃了，在胃裏面變成微細狀，而且很軟，近似人乳所成的一樣。嬰兒吃煮過的牛乳，在便桶裏不會發現

一般大且韌的凝結物，因為煮過的牛乳會安全而易消化，很多嬰兒對於消化所感到的困難，人工哺乳所感到的困難也從此解決了。這樣，便要小心翼翼以上的程度給嬰兒以食料了。（見下文嬰兒食料的製造）這種程序也許是一切人工哺乳的嬰兒所必須遵守的規律，偶然會因用煮過牛乳而來的便秘，比較起因用生牛乳而起的更嚴重的毛病則前者是無關緊要的了。（參看下文論便秘部分）

擬訂公式——要好好地擬訂一個人工哺乳的公式，母親或醫師必須知道嬰兒的體重，要知道嬰兒的體重，便一定要每週權重一次，依據嬰兒的年齡及體重，下列各點應有所差異。

- (一) 二十四小時內牛乳製品總量內，應有的牛乳分量。
- (二) 二十四小時內牛乳製品總量內，應有的糖的分量。
- (三) 每日哺乳次數及其時間距離。
- (四) 每次應給的牛乳製品的分量。
- (五) 二十四小時內應給的牛乳製品的總量（每次的分量乘次數）。
- (六) 加入用以達到所需牛乳製品總量的水份。

(1) 牛乳的分量——在第一天的人工哺乳公式內，並不包括牛乳，只有水和糖。（參看下文比例）自此以後，加入牛乳，其每日的分量依據嬰兒的年齡和體重而定。

第二天與第三天，嬰兒體重一磅便需一盎士的牛乳；就是說，七磅的嬰兒二十四小時內要有七盎士的牛乳，並如下文所說的加入水和糖。

論嬰兒的飲食

從第四天到第七天，嬰兒體重，每磅每天需要一又四分之一，一又二分之一盎士的牛乳，平均發育的嬰兒需要一又二分之一盎士。

在第二三四這幾個星期內，平均發育的嬰兒每磅體重每天至少需要一又二分之一盎士的牛乳。

從第二個月開始，直至第九個月的終止，大多數嬰兒每磅體重，每天都要一又四分之三盎士的牛乳。有些嬰兒，為了他長得較為老練，甚至每磅的體重每天竟要二盎士的牛乳，但是沒有一個嬰兒在二十四小時內可以接受三十二盎士的牛乳（一瓜特）達到了這個分量，一瓜特 (Quart) 的牛乳之外，要給予下文所說的特別的食品，才可以元分供給發育與健康所需要的一切元素。

在第十個月以後，無論嬰兒以前是否為人工哺乳，每天都要有三十二個盎士的牛乳（煮過的）不加水或糖。

(2) 糖的種類與分量——在哺乳上，大抵有三種常用的糖：蔗糖（平常的砂糖）、麥芽糖與牛乳糖。對於一般嬰兒，蔗糖是很滿足的了。一湯匙的蔗糖等於一又二分之一湯匙的麥芽糖或牛乳糖的重量——半盎士。

年輕的嬰兒比年長的嬰兒，在食料上需要更多的糖。在第一週內，平均體重七磅的嬰兒在他們一天的牛乳製品裏，需要一平湯匙的蔗糖。在第一個月內，這個數目要逐漸減少到二又二分之一湯匙，到了第三或第四個月便是三湯匙了。平均發育的嬰兒在一天之內，無論如何不需要三湯匙以上的蔗糖。如果使

婦 女

用麥芽糖或牛乳糖，一定要記得，一又二分一湯匙才等於蔗糖一湯匙的重量。嬰兒七個月的年紀，糖的分量要逐漸減少，直到九個月時，便不必在牛乳糖裏加糖了。

(3) 次數及時間距離——如果在誕生以後，每四小時哺乳一次，平均發育的嬰兒便很可以了。除了醫師命令增加次數之外，這種時間上的距離一定要嚴守。很幼弱的嬰兒也許需

教會事工組織的聯貫

教會的各種事工，各類組織，不是分彼別此，各自為政，乃是一脈相通，互相關連的。茲將綱領分述如下：

一 敬拜真神

基督徒以敬拜三位一體的神為最重要，並且唯獨敬拜這一位神。(太四章：十節；伯十二章：十節；但五章：廿三節；啓五章：十三至十四節；又十五章：四節。)

二 作主的肢體

- (一) 各個基督徒都是基督的肢體(林前十二章：十四至廿七節。)
- (二) 各個肢體，必須運屬於身子(約十五章：五節。)
- (三) 各個肢體，必須作當作的工(弗四章：十六節。)
- (四) 各個肢體，必須服從元首基督(弗四章：廿二至廿三節；又四章：十五節；西一章：十八節。)

三 作主的管家

- (一) 基督徒是神的管家(彼前四章：十節；林前四章：一節。)
- (二) 做管家的必須忠心(林前四章：二節；路十二章：四二節。)

四 為主結善果

耶穌說：「你們多結果子，我父就因此得榮耀，你們也就是

三六

要六次——上午六時，十時，下午二時，六時，十時，與上午二時。上午二時那一次要儘早戒脫，兩個月後的嬰兒便少有繼續者了。因此，嬰兒二個月的年紀時(或以前)便要給他五次，這個數目一直繼續到九個月的年紀為止。九個月後，每日便只有四次——上午六時，十時，下午二時，六時——把下午十時那一次取消了。(本節未完)

我的門徒了。(約翰十五章：八節。)

(一) 基督徒為要做健全的肢體，忠心的管家，結果子的門徒，必須學習聖經，藉以明白神的道。(弗五章：十七節；西一章：九、十節；提後二章：十五節。)

(二) 基督徒為要做基督的見證，基督的代表，為神在這個世界上成就神的聖工，必須在下面主要的四種服務上盡心竭力：

- (1) 在宣佈神的救恩上服事神(路二十四章：四十六至四十八節；徒一章：八節。)
- (2) 在保守神的聖道上服事神(猶三章：十六節；提前五章：十一節。)
- (3) 在道心上互相勸勉服事神(西三章：十六節；弗五章：廿一節。)
- (4) 在善事上盡力奉行服事神(徒十章：廿四節；林後九章：八節；加六章：二至十節；約壹三章：十四至十八節；參林前十二章：廿八節。)

五 「學習」服事神的組織

基督在大使命裏所提及的工作程序，包括「使萬民作門徒，守。」(馬太廿八章：十九至二十節。)

「守。」(馬太廿八章：十九至二十節。)

「守。」(馬太廿八章：十九至二十節。)

「守。」(馬太廿八章：十九至二十節。)



約瑟的成功

任大齡

約瑟是雅各晚年所生的兒子，兼之他的母親已經死了，所以雅各是特別疼愛他，因此他的哥哥們就恨他後來甚至想謀害他們的謀害不但沒有成功，反而做了他成功的階梯；我現在要說幾樣他成功的條件：

一、耶和華與他同在

他的哥哥們因為嫉妬他，就想殺他，因流便的挽救，他們的惡計沒有實行，最後他被賣給外人為奴，他們以為約瑟將終身淪落他鄉，不會有什麼飛黃騰達的日子，照人情的常理來說，一個給人家為奴的人，當然是度着牛馬式的生活，絕對沒有出頭的希望，不過耶和華與他同在，逆境就變為順境了。

他在波提乏的家中，因忠心辦事，有很好的成績做出來，波提乏就特別器重他，把一切大小的事情都交在他的手中，他果然不負重託，把主人的事情做得很好。耶和華因他的敬虔、誠懇，而祝福了他的主人，家裏和田裏都蒙上帝賜福。

他被波提乏的妻陷害而下獄，管監獄的風味，一個人作客他鄉，境遇好的時候，有時還要感覺淒涼，若境遇不好，自然要倍覺傷心，但耶和華與他同在，令他在司獄的人面前蒙恩，凡事順利，竟然作了司獄者的助手。

法老王得了兩個夢，埃及地的一切術士和博士，都不能夠解釋，後來他把那夢圓滿地解釋了，他說：「這不在我，神必將平安的話回答法老。」又說：「神已將所要作的事指示法老了。」這是他自己承認他的知識是

約瑟的成功

出於神。法老對他說：「神既將這事指示你，可見沒有像你這樣有聰明、有智慧。」這是人家承認他的知識是出於神，所以有耶和華與他同在，他能作常人所不能作的事情。

二、能吃苦耐勞

我想他在十七歲以前，是度着安舒的生活，上有父親，下有兄長，無論大小事情，都不需要他去擔任，不過從他被賣為奴之後，一定是要勞心勞力，在以實馬利人的手下，他要嘗跋涉的勞苦，後來到了埃及，又要為他們操作一切的雜務，當然說不到舒適和自由，他到了波提乏的家中，事情自然更多，需要更多的精神和力量去做，他不但能做，而且做得很好，所以波提乏才把一切事務交在他的手中，任他的意思支配，我們由此可以想見他是如何地勤勞了。

他在監獄中還是不斷地工作着，代司獄的人管理囚犯，囚犯們的事情也託他辦理，後來他得神的幫助，代法老解了夢，就一躍而為埃及國的宰相，那時他操全國的大權，管理全國的政治，到各地去視察政情，當然是相當地忙碌，所以我說他是一個能夠吃苦耐勞的人，否則他一定是碌碌庸庸地做一生奴隸，與草木同腐就罷了。

三、潔身自守

波提乏的妻，看見他生得秀雅俊美，又有能幹，就千方百計地引誘他，想玷污他清潔的人格，他因為要尊敬上帝，敬重主人，就無論如何，不為淫婦所搖動，後來甚至為那件事情受冤屈，被下到監獄中，度囚犯的生活，也在所不惜，因為他能够那樣在神和人的面前清潔無疵，神就說服了他人，家也會漸漸地了解他，他問心無愧，坐在獄中，一定是學聖賢的，監獄好像一個修養的地方，多有機會受神的訓練，默想神的意思，等候神的旨意，令

文藝

他的人格更高尚，靈性更豐盛，學問更廣博，將來担任更偉大的工作。他處在那樣的環境之下，一定更與神親近，所以他過着了禱解的夢，就得了神的指示，把夢圓滿地解釋了，而且後來也照着他所說的應驗了。

他做了宰相之後，很得法老的信任，法老就把一切的大權交在他的手中，那樣事情，都可隨他的意思而行。由此我們可以知道他不貪職不舞弊，忠誠地爲法老作事情，法老很敬愛他，不以此爲外國人，賜名給他爲「挪亞那志巴內亞」，又將祭司的女兒給他爲妻。

四、具有領袖的資格

我們看他一生的事蹟，無論他所處的地位是如何卑下，他總是處在領袖的地位；在波羅乏的家中爲領袖，在法老的朝中爲領袖，在他的家庭中爲領袖；他能够爲領袖，不是依靠人的提拔，乃是靠上帝的幫助和自己的奮鬥；與苦的環境奮鬥，求知識增加，求道德高超，求毅力堅韌，求愛心深長；與惡魔奮鬥，抵抗名利的誘惑，抵抗情慾的誘惑。他經過那樣的奮鬥，到底成功了一個偉大的人物。他偉大的思想，遠大的眼光，超人的聰明，辦事的能力，在他處理埃及的國政上，都顯露無餘。

五、寬大的胸懷

他的哥哥們設法害他，令他吃了許多的苦，受了很多的磨折，後來他遇見了他們，不但不報復他們的惡行，反而恩待他們，他認爲「萬事互相效力，與愛神的人都有益處」。這種思想一點兒都不錯的，神能令一切苦的事情變爲甜的事情，不過他的哥哥們起意害他，一定不是神的意思，神只是用了這一件事情做了他成功的階梯。他的哥哥們聽說他就是約瑟，大家嚇得連話也說不出來了，他就用各樣的話安慰他們，叫他們不要想，以往的舊情，以往的事情完全是出於神的意思，這實在是他安慰人的妙法，因爲他們若能那樣想，心中可以得着不少的安慰。他那樣做，就是因爲他有寬大的胸懷，不懷恨人的，以往的錯處就罷了。

六、孝敬父親

他離了他的父親之後，一定是時時想念他的父親，關心他父親的生活。既然是這樣，爲什麼他不讓他的父親知道他的行踪？我想他有兩個原因：一是當時的交通不便，不容易轉達消息；二是他在未有什麼成就之前，不願意人家知道他的境况，他孝心的表現向他的哥哥們再三查問他的父親的情形，他的父親到埃及之後，在物質上給他的父親有豐盛地享受他的父親死後，又遵他父親的遺命，將他父親的屍骸運到迦南，所以他對父親，是「生事之以禮，死葬之以禮」的。

拿我們的環境和約瑟的環境來比較一下，無疑地我們的環境是好過他的環境，不過我們的成功是萬萬不及他，我們當然不能像他那樣偉大，不過我們應該像他那樣努力，我們若果要像他，就應該在信心、清潔、愛心、能力、學問、上努力，後來自然會有相當的成就。

本誌編者所著的四本書

「我在四福音中所認識的耶穌」此書可說是「耶穌傳」，也可說是「耶穌生平」。內容乃從各方面將耶穌之全部生活烘托出來，最合於宣教師及佈道工作者之閱讀，小組研究，本書亦係上選。每本國幣一角五分。
「聖經中的財富問題」此書完全根據聖經教訓，闡述吾人在現有的制度下，對於財富問題，應有的認識，和應持的態度，並如何可以促進制度之改革，與天國之實現。每本國幣一角五分。
「勤勞的人生」此書以聖經教訓爲經，名人格言爲緯，以闡述人生勤勞真理，吾人果能奉行，不但可以改變人格，成就功業，也足以改造世界；誠爲今日青年不可不讀之書。每本國幣二角。
「掘發寶藏」此書乃闡發聖經爲人生寶藏，鼓吹人閱讀聖經以鑒足人生需要；各章均以聖經爲根據。每本國幣一角五分。上海開明圖書館二〇九號美華浸會書局啓



說小

柳巷花街

吳駒

十多天，身上老是穿着這套舊傢伙，多可憐哪！他說到這裏，不覺垂下頭去，悄然望着身上半舊的白洋服。

「何必傷心，在這抗戰的年頭，我們的損失是無可奈何的。可幸寶眷都安然來到這裏，你又找到了一份職業，只要忍耐一時，將來什麼都可重新購置的。」李自強望着他說，並從厚厚的近視眼鏡裏，透出同情的眼光來。

沈默半晌，忽然一派胡琴聲，夾着一個女子的憔悴的歌調，幽幽咽咽，從這咖啡店的門外傳送進來；不久，又漸漸去遠了。

「喂，你可見過澳門的特色——妓館——沒有一聽了剛才那流浪歌者的歌聲，自強忽然興奮起來。

「妓館？萬里雙肩略略一展，「哦，澳門的妓館，常聽得人說那是南國花事最盛的所有，是風流獨絕的銷金窟。但我沒有去過是的，我來這裏十多天，還不會……？」

「爲什麼不去走走？」自強詫異地問，彷彿詫異杭州的旅客，不曉得去遊遊西湖。

「我們基督徒，怎麼好到那些地方去！」

小說 柳巷花街

「爲什麼基督徒不好到那些地方去？」自強更詫異了；近視的眼睛，瞪得大大的，似乎將要破鏡而出。

「我常在禮拜堂聽牧師們說，花街柳巷，秦樓楚館，都是罪惡充盈的窟窟；基督徒走到那裏，縱不受感，也有損於自身之虔潔，所以我不敢……」

「你不敢？我就問你：偶一走走看，是否即有損於自身之虔潔，反之，不去的，那一定虔潔！」

「那，我看也未必一定罷！」萬里被他一問，不禁臉紅了。

「當然不一定啦！不曉得個中情形的人，都以爲妓女盡是淫邪的魔鬼，害人的妖精，其實豈真盡如所說。你想，妓女不也是人嗎？不也是爺娘所生，不也是同我們一樣，願意在安樂的家庭裏，舒舒服服過一世？她們豈真願意離家絕族去，捱那千人恥笑，萬人凌辱的生活？豈真樂意跟彼但求洩慾，不講情義的生張熟李去周旋？豈真樂意讓好好的身軀染上可怕的花柳病症，一失足成千古恨，她們多是不得已也！」

「妓女們原是怎樣被迫，被騙而墮入火坑的，現在我沒工夫細說。且說說我們基督徒這方面罷。」不入虎穴，焉得虎子，「基督徒都以此地污穢，穢足不前，那末黑暗中，對妓女們又何從得到光明，得到同情與拯救？」

「另一方面說，基督徒立足在污濁的人海裏，能愈多認識罪惡的真相，則其抵擋罪惡之力愈強；否則，老是閉着眼睛，眯着虔潔虔潔，這叫做騙已騙人！」

「對呀！」萬里聽到這裏，傲然而悟了。

「所以說，偶然去走走，認識一下所謂人間地獄的光景，最少是無妨的。況且，我又不叫你去做真箇——哈哈，僅僅是走走，何傷呢！」自強說完這

文藝

話，站起來要走了。萬里搶先去結了賬。兩人出了店門，將要分手，自強將走往那風流之地的路徑，給萬里指點了一遍，大搖大擺地自去了。

* * * * *

萬里走過一條車水馬龍，華燈如畫的大馬路，轉了一個灣，來到一條較馬路狹窄的街道。在街角牆上，看見一塊路牌，上書「福隆新街」四個字。「哦，這就是所謂花街柳巷了，等我見識見識罷。」他毅然跨進街口。

街道兩旁，建築着短小的二層樓房子，從屋裏射出來的燈光，也不比旺盛的馬路為差。左邊一家門前站着兩個姑娘：一個穿紅綢長袍，一個穿黃綢長袍，尺寸都是窄窄地緊裹着柔軟的腰身，都是白的臉，血紅的脣，其中一個把袍子的一幅，用手曳了起來，而且微笑着，故意把眼斜斜飄着萬里。

「唉，她們那副邪蕩的態度，一定是什麼人訓練出來的罷！」萬里一邊納罕，一邊諦視到她倆背後的廳子。斗大的廳子，佈置是十分平凡，但有一件少見的东西，使他不禁驚訝起來。廳子正而靠裏的方桌底下，供着一個尺來高的木偶，披麻帶吊，手拄孝杖，哭喪着的臉上，畫着兩道血痕，活像一位喪家的孝子。乍然視之，莫名其妙，但再看那孝子的身旁，貼着一張紅紙，上書「財神」兩字，他才恍然大悟，這就是祝願她們發財的傢伙。他向前走，看見家家都同樣供着這麼一位哭喪着臉的財神，他不覺暗自發笑道：「哈，妓女們，真是其惡可憫！」

「哦，再來一次哈哈……」忽然前面一家，送出來一兩串芥的西洋男子的笑聲。他走上幾步，瞧原來是一個醉酒的西洋人，扯住一個：「漢羅內衣的妓女，肆意調笑。旁邊坐着一個五十歲上下面目猙獰的鴉母，伸出一個指頭指住那妓女叱道：

「你敢怠慢先生麼！」

那妓女却哭不得，笑不成。

「可憐呀，火坑裏的女人！」萬里看不過眼，搖了搖頭，大步走過了一連走過了五六家，望進去，妓女是看不見，大概都早被男人們僱進去了。只有幾個下流相的三姑六婆，圍做一桌聚精會神地又麻又抽，煙煙氣薰得滿廳裏愁雲慘霧。

忽然一派洋琴聲和着女子的歌聲，如泣如怨，如訴如慕，就在前面的一家傳來，送進他的耳裏。

「呀……好不悲哀呀……」

他趕上一步去，向那家一瞧，只見廳子當中，桌子前邊，坐着一個穿綠綢長袍的瘦瘦的妓女，臉朝着裏邊，背朝着門口。她一雙彈着桌上的洋琴，一雙哼着嗚嗚咽咽的曲子。旁邊坐着兩個獐頭鼠目的俗男子，哆開大口，露出一副黃牙笑着，貪婪的目光，老盯住那妓女。

「天呀……你在上……聽我訴呀……」那妓女愈唱愈嗚咽了。萬里收攔脚步，要看看那兩個男人到底要怎麼樣。但男人依舊坐着，彷彿發着興奮的夢。只有那妓女的歌聲，愈呼愈嗚咽，聽來已經是聲淚俱下了。

「奇怪，沒精打彩的調子，失聲的嗓子，還唱什麼呢？」萬里心裏納罕，眼睛一轉，却看出那妓女面朝着的正中的壁上，原來是懸着一面三尺高二尺闊的大鏡子，從鏡子裏，恰巧可以清楚地照見那妓女的臉，他就從鏡子裏把她端詳一下，不由得大吃一驚。原來那妓女一面唱歌，却一面偷偷地在流淚。

「這是什麼一回事呢？」萬里暗暗地想，「哦，所謂賣笑生涯，大概就是如此的罷。那兩個尷尬的男子，何嘗有點令女人愛慕的態度，簡直是一副討厭的尊容，然而偏教妓女為他們歌唱，任憑他們戲弄。為了替鴉母賺錢，她不能愛惜自己身體，更不能自己作主，要她唱，她就不能不唱。唉，可

四〇

憐的實笑生涯，萬里不忍再聽下去，只有向前走。

轉了一個角便是一條暗淡狹窄的弄子，高低不平的石子路的兩旁，堆積着發臭的垃圾。望進去，兩邊只排着十家八戶，都是古舊的小屋子，大概都是下等的娼樓。萬里初時趨起不前，但他想看看那是何樣的光景，所以略一躊躇之後，終於用手帕掩住鼻子，走了進去。

迎面來了幾個粗鄙的白相人，一邊走一邊笑說着些不堪入耳之言。白相人過去了，弄子立刻清靜起來。萬里經過四五家，裏面都是暗淡得像牢獄，幾個形容憔悴的妓女，纒幾個三姑六婆在圍着又麻雀，可知生意是冷落得很了。

萬里無心細看，正要快步而走，忽然前面的一家，燈火較為明亮。他以為也許較為出色，連忙上去一瞧，却見裏面正中方桌旁，半坐半躺的有一個胖白得少見的妓女，身上只穿一件薄薄的白緜背心，身下穿一條短得幾乎看不出來的白牛鼻褲子。

萬里覺得這是從沒見過的最淫蕩的模樣，不禁有點吃驚，同時不禁有點受了迷惑，一時凝了神，半晌怔住了。那妓女大概以為他看上了自己，要來光顧，所以她向他斜睨着眼睛，嘲笑起來招呼道：

「請進來罷！」

萬里從沒見過這樣的光景，更不會被如此招呼過的；現在乍然聽得這一句話，登時心房一跳，一股熱氣由耳根發出，立刻透過了全身。

「嗚！我還好意思徘徊在這地方嗎？」他一楞神，好夢初回，跨起大步走開了。然而當他將要越過那門口之時，偶一回望，却瞥見那妓女的笑容

詩詞

難中吟 (十三)

夢中

小說 難中吟

全失，啞然若喪；蓋在面上的，是一副較初時更苦悶的愁容。

「奇怪！萬里且行且想，『她和我都是陌生之人，我的好夢，她全不知道；爲什麼一見面，就笑着招呼我後來又何故變做那麼愁慘呢？我明白了，她豈真心如此，她是不得已的……』」他自言自語，不覺已走出了弄子，偏向左轉去，又是另一條同樣的離離弄子，但若改向右方去，就可以走回馬路的。

「噫，所謂銷金窩，所謂花街柳巷，原來如此光景，我不再去看了，那簡直是人間地獄！」他飛步走回馬路去。

走盡了旺盛的馬路，轉出到曠闊的海邊。萬里一個人向着自己的校舍的途徑徐步而行。左邊一帶是西洋人的雅緻的住宅，右邊是一片汪洋大海，半圓的明月，照得海面發出一片銀灰色。夏夜的微風陣陣，把萬里剛由花街柳巷得來的滿懷不自然的情緒，滌蕩得精光。胸襟一舒暢，脚步就放得更輕了。但許多感想的餘波，依然縈繞在心頭，他不禁仰望蒼然欲笑的月亮，自言自語地說出下面的幾句話：

「今晚我總算看見了人間地獄的真相；然而，我今晚算得犯罪了嗎？唉，妓女，妓女，她們也有靈魂的！」

基督徒都該到那邊去認識那人間地獄。是的，沒有認識，怎能發生同情！沒有同情，更怎麼會想到去救拯她們！

上帝的光，怎麼不照進那邊去！」

一九四〇年初春於澳門。

嚴玉潭

只爲遺愁苦詠詩，入眠又復夜遲遲；夢中得句無人和，含意淒涼獨自知。

文 藝

極
余有午睡癖今與友暢談未臥下午精神倦

習慣原能成自然年深豈可一時獨今因午後未攤飯神倦頭昏已半天。

新年寄友

逃秦景况亦相同遙隔小溪路不通今我賀年無別贈兩行紅淚灑春風

過難誰能喜過年只教徒喚奈何天無心拜賀權獨俗爾我尤為同病憐

見馬府親戚賀年有作

手攜糕點賀新年親戚於斯情誼聯叩首鞠躬還作揖看來禮貌十分全

於此圩鄉村落中每逢佳節樂融融互相餽贈謙恭甚足見田家饒古風

去冬遇敵幾致斃命幸蒙上帝護佑安然脫險此時殘冬已盡新春復來回首思之誠可謂再生人也

幸過殘冬又及春此時已屬再生人回思前遇敵兵日槍口對儂幾殺身

一隻馴羊虎口逃可憐生命等鴻毛若非上帝施恩佑墳墓於今長野蒿

前浸會少年團編輯現廣州市郵政接收組

四二

幹事鄔清芬先生來函奉予為老師予不敢當聯以謝之
嚴霽青遺作

清晰樹雲千里舞頭欣在望

芬芳薇露幾回盥手喜開函

清暑頭銜入塵不染

芬留齒頰說土能甘

輓韜廬主人李樹人先生嚴霽青遺作

本屬達觀人千里徵詩生擴營成年待盡

那堪離亂寄一朝永訣韜廬無復日同游

春日樹林有鳥曰白頭翁其鳴聲宛然隔壁

做賊四字予戲綴成對語以供諸談
嚴霽青遺作

嚴霽青遺作

白頭翁向衆明呼隔壁做賊（讀下平聲）真痛快

烏圓子對人默誦阿彌陀佛假慈悲

夜遊
野士

鏡鏡河畔綠楊陰明月遲遲映夜砧指點村頭哀叫處聲聲姑惡最寒心

前人

讀俄文

斜風陣陣雨紛紛炎夏涼秋氣不分浴罷晚來無別事葡萄陰下讀俄文

前人

瓜

會記當時初夏日階前鑿土自移瓜而今實老秋風起猶著黃金

滿屋花。

題金銀島 (Treasure Island) 前 人

重洋海島浪花飛，解纜高歌獲寶歸。人世生涯同冒險，問渠有幾願無違。

白荷初放 前 人

凱風吹放白荷枝，金子爲胎玉作肌。却怪今年時令早，好花底事獨遲遲。

旨梅 沙玉幹

拔俗容居百卉頭，超塵時有暗香浮。天然風韻酸寒具，誰識調羹味不俚。

寒櫪 前 人

昂藏肯受牧人羈，伏處而今老益悲。積雪幾番堆破甌，和冰一例嚼枯萸。臥聞戰鼓心猶壯，品列天閑骨目奇。食料曾經準官職，玉鞍金勒好丰儀。

寒鷓 前 人

鼓翼聲空冷不知，鈴聲清脆雪晴時。人家馴養書能寄，古寺荒涼野更宜。簷際頻聞呼食慣，春深轉怕引雛遲。飛來着鶴猶仁愛，暫借渠爲煖足資。

贈友 前 人

天放新晴我亦豪，浮雲掃盡覺秋高。得閑再訪東籬菊，買醉還持左手瓢。詩社幾番談笑樂，征人千里道途勞。書來九月圖良晤，曾否飛車及漢臯。

真神愛世教沉淪，選集羣賢詩與文。光照環球離黑黯，心靈受造屈能伸。雜陳珠玉俱聖訓，羅置案前奉南箴。誌滿琳瑯揚主道，珍藏玩索永儲存。

題真光雜誌 前 人

真神愛世教沉淪，選集羣賢詩與文。光照環球離黑黯，心靈受造屈能伸。雜陳珠玉俱聖訓，羅置案前奉南箴。誌滿琳瑯揚主道，珍藏玩索永儲存。

讚美真光詩七律二首 泰縣忠村鎮王紹治

真光一綫照神州，打破人間黑暗愁。羣賢猜疑同摸象，狂夫言論自吹牛。劫塵散佈瀾天網，洪水欣逢濟世舟。我讀此編心領會，撰來拙稿特相投。

前途渺渺欲何之，習俗移人念轉歧。消散陰霾知漸曙，驅除魔障志堅持。庶民興起經當正，天道爲公化去私。垂訓立言資後覺，銘之座右作吾師。

閱真光報有感 江蘇理真孟庸

誰爲耶穌牧養羊，須知報紙有真光。宣傳二約皆金石，領主門徒往帝鄉。

教會前途最可憂，異端邪說出風頭。人能悔改從基督，赦罪蒙恩得自由。

末日耶穌快再來，門徒忍耐莫疑猜。信心堅固從基督，得往天城免禍災。

久仰真光秋復春，得蒙贈閱趙義民。願從驢尾追隨主，攜手歌詩讚美神。

救主愛萬民 (一)

愛三譯

文 藝

救主愛萬民，不顧人沉淪；從前在天國，榮耀無比倫。體貼軟弱者，愛憐墮落人。救恩真奇妙，大道成肉身。茫茫苦海上，人人戀紅塵。罪擔沉又重，萬苦更千辛。耶穌雖願救，無人指迷津。拯危與扶困，援手誰肯伸？

(二一)

救主愛萬方，不顧人滅亡；降世成人體，艱苦且備嘗。尋找迷途者，安慰我心傷。拭我眼中淚，醫我心內創。莊稼已成熟，發白且發黃。可惜工人少，轉眼夜色蒼。耶穌慈聲召，收割莫徬徨。欣看寶麥子，羣集在天倉。

(二二)

救主愛無比，不顧人受死；惜哉基督徒，未體主意旨。銷磨好時光，窮奢又極侈。修環顧主聖工，問心應自恥。馬其頓呼求，聲聲猶在耳。呼救聲已嘶，含悲淚似水。水深火熱中，掙扎從未止。舉世需救星，發光速興起。

(四)

救主愛最切，不顧人滅絕；為救失喪人，不辭流寶血。救恩如洪爐，那怕心似鐵。我罪若紅珠，主洗如白雪。信徒蒙主恩，理應中心熱。福音速宣揚，救恩快傳說。悔改並重生，心清又手潔。等待主再臨，高歌共歡悅。

春天是我們的

任大齡

鳥兒辭別了故枝，
在遼闊的天空漫遊，
歌唱着：「春天是我們的！」

田野披上了春光，
像牛犢一樣跳躍，
歌唱着：「春天是我們的！」

樹林懶洋洋地睡在春光中，
不覺得有一點兒寒意，
有時歌唱着：「春天是我們的！」

花兒看看青山綠水，
不覺嫣然一笑，
說道：「春天是我們的！」

何日君再來

春水面帶笑容，
哼着快樂的曲子，
招手告別了幽靜的山谷。
山谷面帶愁容，
心兒感着憂傷，
問道：「何日君再來？」
春水看着前面的美景，
想着未來的快樂，
忘記了患難的故人。

前
人



江西贛州浸信會半年來工作之略述

謝寶軒

自一九三九年冬季抵贛，至一九四十年春，所經過時日，不覺已有半載。每逢主日禮拜講道外，尚有往鄉工作，及在堂內設兒童聖經班，特別演講會，茲將情形略述如下：

(一) 主日講道：每逢禮拜講道均由鄉人主理，上午由十二時至一時，計至春季止，在本堂講道三十四次（此處人口疏散，每次赴會人數平均二十餘人）。特別講道主領禮拜（在內地會）講道二次。主領禮拜大會講道三天。在青年會聯合禮拜講道二次。特別兒童聚會六次。

(二) 堂內設有兒童聖經班，每天上午十時至十二時，逢禮拜一三五日，由謝師母教授。二四六日由吳女士教讀。所用課本，有兩約故事，四字經，初學要道，頌主詩歌，論字課本，等書。此處甚缺少小書，及單張并圖畫等書，望熱心兄弟惠贈，則十分感謝。

(三) 鄉村佈道：每禮拜由謝師母和吳女士担任，所經過之鄉村有水東一帶，下石窩，雅民所，五里亭，嵩松山，營角上等地。每到一處鄉村，均分送單張，宣傳基督救恩。一般鄉村父老，未曾聞過福音者，均極留心詢問。贛州城廂內外地方遼闊，惜種多工少，求主多派熱心同道到此工作。（見本會月刊第三期續會前瞭一文）

(四) 聖誕紀念大會：是日聚集人數特多，堂內坐滿，并舉行聖經班給獎，相片展覽，大獎茶會。一般兒童喜樂歡呼。晚有聯合紀念會，和聚餐。（見第三期本會月刊）

(五) 新春佈道大會：農曆元月十九日。潘牧師啓聖到贛，至廿七日

離贛，連日開農村佈道會三天。（1）往建春門外茶亭。（2）營角上洋服大工廠，工友數百人。（3）東門外愛華肥皂廠，工友數十人。所到各處佈道機會皆甚佳，一般工友們均暫停工作，樂意聽道。

堂內講道三天，仍請潘牧師演講，人數雖然不多，但聽者毫無倦意，若不是春雨連天，諒必坐無虛位。

(六) 本會出版物：本會編有贛州浸信會月刊，現出版已至第四期，共發出有二千份。（現未有的款，印費暫由編者捐負）如愛道者捐助定獲主之厚報也。編印單張聖經金句，共發出約一千份。

(七) 設閱書報室：本堂設有閱書報室，以便各界朋友到來看書談道，計備有民國日報，新贛南報，精神時代，政工合戰，中央周刊，政治情報，新建設報，馮玉祥將軍，委員身言論，中華師主，南昌青年，廣州青年，兩廣浸信會周刊，真光報，贛州青年，等宗教書目繁多，有數十種，開卷有益，誠非虛語。

更設美華浸信書局，乘此時期設分局於此，以推廣宗教書籍。在此復興佈道年創辦文字機關，則最好之美舉也。請主理書局當局慎思之，是否可行。以上簡略報告熱心兄弟多多代禱，求神賜給能力，使弟等工作日益進步榮耀文神，啊！

廣東基督浸信會五邑聯會設難民區

浸信會五邑聯會於去年十月間開年會時，各堂代表倡議組織難民區。設立這難民區的動機，係鑒於國難嚴重，人民受經濟壓迫，困苦不堪，尤其是戰地的難民，被炮火驅逐，逃亡他鄉，露宿風餐，更是慘慘。凡愛主的人，看見這樣苦況，都生憫憫之心，正如基督當時看見民衆困苦流離，猶羊無牧，而憐憫他們，故此不得不急謀長期救濟，設立農場生產合作難民區。我

會 聞

們的辦法，擬募集一次開辦費，以後他們可以自耕自給。再進一步，難民也可收容難民。創設這樣的事業，是完全靠頓真神，請愛主的人本（愛人如己）的原則，來推行這件事。

(1) 組織——由恩開新台鶴五邑浸信會聯合會各堂代表倡議，共同組織。由大會選舉委員十一名組織籌辦委員會，訂立施行原則，後並由委員會舉出執行委員五名負責辦理一切事務。

(2) 經營——現在開平縣第一區聯興市租得田地百餘畝，舖戶八間，擬置三座設立生產農場，種植、畜牧附設福音堂一所、義學一所、醫務一所，以圖救濟人民身體上和心靈上的困難。

(3) 分工——由委員會分配工作，分宗教組、教育組、財務組、農業組、工業組、糧食組、建設組、貿易組、衛生組、公安組等，每組設主任和股員。

(4) 收容——遣難民區專為信徒有力耕作的難民而設，收容的人數，全視經濟的力量如何而定。現在進行募捐，目的是六千元，開辦第一區（即開平縣第一區聯興市）這區約能容八十名至一百名難民，倘經濟充裕時，可以擴展第二、第三區……

以上所述，係目前進行概況，若得着天父幫助和同工努力，定能進行順利，願在主要的兄弟姊妹代遞事禱告，和實力援助受難的基督徒，令他們得安息，並歸榮耀給我們在天上的父！

嶺東浸會詔安堂會一九四〇年春受浸教

友名表

章約瑟

本年二月廿五日本會舉行春季浸禮，計領浸男女十七名：許明明、許景山、許明明、楊炳輝、陳珍珠、黃成發、葉楠、鄭惠榮、鄭惠宜、沈學、蘇沈永、田、陳壽三、沈文、黃兆湧、蘇老、沈夢、余友才、由美籍牧師柳文、悟博士施浸，下午守主餐，查本會禮堂僅能容五十人座，此次增加人數，故屋

無虛位，刻正計劃另築新堂，一切在進行中，請代禱。（另有照片見本期插圖）

香港浸信會在國難中添設新基址

香港暨道浸信會，最近在香港之極東，筲箕灣金華街三十三號，添設一所新基址，宣傳福音。按筲箕灣是漁夫及勞動界之住宅區，居民約有三萬，亟需救道，該會雖在國難期間，並受歐戰影響，但主道得時與不得時，都要傳講，昨經開幕，機會甚佳，並附設小學一所，收容平民，施以宗教教育及國民基礎教育云。（另有開幕照片見卷首插圖）

廣西桂林浸信教會近聞

(一) 新職員

桂林浸信教會，因海峽林牧師今年例假返國，雖會一再函請揚州王牧師來此任牧職，奈交通不便，未果。况王牧亦以揚州職務不易辭卸，故改聘包厚德牧師為會牧，韋君改任傳道，丘君玉歐、謝分任幹事，丘巫德、潘清任女傳道，包牧因需負差會代表工作，韋君亦因職務過多，但均能特別撥出時間，担任本會工作，平均聚會百廿人，捐款每主日六十元，全年需經費三千元。

(二) 新工作

該會鑒於北門盤水村兩分堂離城中不遠，數年來傳道部不暇顧及，羣羊無牧，冷淡異常，故特由年會通過，負責牧養，每主日及紀念日派幹事前往主持，機會甚佳。聞已組織執事，即無幹事前往，教友亦能自起負責。目前會牧及傳道會往良豐探視會友，并擬於廣西大學附近成立分堂，俾該校基督徒師生及良豐鎮基督徒聚集禮拜有所。（該處基督徒約有三十

餘人)

(三) 醫院院長離桂

穆慶院長前年由揚州來桂，重掌醫院，本有擴大計劃，惜於年前十二月末醫院遭毀，一度借用聖經學院作門診部，去歲又赴港選購器材藥料，十月下旬返桂，主持醫務，借用舊培真女學校作院址，歷時數月。今春因例假返美，故提前離桂，應兩廣醫院之請，院務則交由韋恕生主任負責，包厚德牧師亦加協助，護士長傅瑞慈小姐亦提前離桂，隨行往機場送別者數十人，可見院長感人之深。

(四) 新春佈道查經班

桂林浸信教會於今年新春舉行佈道會七日，由兩廣少年團幹事許韶陽先生主講五日，葉永茂先生翻譯，海筱林牧師主講二日。會後并接辦查經班，六日由包厚德牧師、海筱林牧師、韋恕生先生、張淑儀小姐、分組成人英文青年婦女等班講師。兩會成績為十年來所罕見，兩會總幹事由王志揚牧師義務担任。

滿洲浸會的一九三九年工作

報告

孔衛道著
任大齡譯

當一九三九年的歲暮，我們舉目看北滿洲的田野，都臥在白雪中，我們的心中就充滿了讚美和感謝，因為在這一年的之中，我們的天主會賜福給我們。遠東的時局雖然是騷擾不靜，但我們的工作仍然有進步，並且我們也能享受太平。我們加強了已有的教會，開闢了新的園地，在我們宣教的歷史中，今年是最豐收的一年，我要在此簡敘幾件特殊的成就。

受浸的人數打破了以往的記錄

會 聞

今年受浸的人數是六百六十五人，比去年多了一百五十人。哈爾濱教會有一百零九人受浸，青岡支會有八十五人受浸，這個支會在八十五年以前就設立了。在我們的二十四個支會之中，除了兩個邊境的支會，因軍事的原故，牧師不能前往之外，其餘的支會，都舉行了浸禮。在那兩個地方，都有人等帶領受浸禮，我們須為他們禱告，盼望此路早日通達，有人能去為他們施浸。滿洲教會的例規，在聖誕日舉行浸禮，所以今年也有很多的人，在紀念耶穌降生的日子受了浸。

本地信徒的捐款增加百分之六十

照聯會的報告，今年教會的捐款，是一萬四千一百四十二元（滿洲錢）比去年增加了五千六百十八元。這裏的生活程度，因關內戰事的影響，增高了一倍，但他們每個人每年的捐款，平均起來等於每個人一個月的飯費，我們看見這樣自立的生長情形，實在令我們奮興（倘若每個浸會的教友，都這樣捐錢，我們的捐款，將達到一個怎樣的總數！）

盛京教會成立

盛京的工作，顯出很快進步的現象，四年前我們才在人烟稠密的地方，設立一個禮拜堂。起首的時候，工作進行得很慢，佈道員大失勇氣，想遷他處。不料，到今年我們的工作成績，就到了最高峯，一百八十五個人的信徒團體，成功了一個正式的教會，並且很快地成為自立的教會，所捐的錢，也多過一切其他的教會。

昂昂溪教會成立

這個支會在哈爾濱的西邊，離哈爾濱有三百英里。那裏的工作在過去的十年會不斷地進步着；雖然那裏的教友常有遷移，他們現在也能够有一百個教友，他們維持教會一切的費用，付傳道人薪金的半數。正式成立教會的日子，就是他們的偉大日子，現在他們的工作，擴充到鄰近的城市和鄉村。

會 聞

開辦兩個佈道所

我們非常地高興向你們報告，我們雖然有很多的阻礙，但也開辦了新的工作地點。一個新的地方，由一個佈道員和一個女傳道去負責創辦，參加禮拜的人數，在三十與四十之間，並且有些人已經受了浸。另外的一個地方，最近才開始工作，有一個賣聖經的人和一個女傳道負責常去探訪在那個地方隣近的教友也去幫助工作。

封立新牧師

青岡教會要求封立他們的佈道員姜有唐 (Kiang Yao-Tang) 先生為牧師，姜君是一個有信心的傳道人，在那裏已經工作了三年，所以這次封立他為牧師，我們都覺得滿意，認為是可行的。這個教會是去年成立的，現在又得姜君為牧師，我們要為他們深深地感謝上帝。浸會到滿洲開始工作後，這是第三次封立牧師。

女傳道會成立

於今年的北滿洲浸會聯合聚會之前，有這個宣教區的十個宣教會的代表齊集，組織了北滿洲女傳道會，他們這次聚會的精神是很好，在這一年之內，成立三個新團體，在十二月舉行環球祈禱會的時候，為耶路撒冷的工作捐錢，也有特別的捐款為本地的工作，全國女傳道會供給一個工作人員的生活，少年團也供給一個工作人員的生活費。此外，我們又收到二百五十元的滿洲錢，為遊行幹事的薪金，她拜訪各處的女傳道會。

購置宣教師住宅

從馬丁牧師到哈爾濱之後，已經有了十五年，國外傳道部會希望得着一筆款，為購置宣教師的住宅而用。一九三五年孔牧師來此，越年端禮賀女士也來此，住宅的需要就更加尖銳了。這件事被列入一九三八年慕勒弟 (Lottie Moon) 聖誕捐之內，(慕勒弟是早年在山東傳道的女教士，現在人家用慕勒弟聖誕捐的意思，是要紀念她。——譯者註)

這裏的宣教師得了這個消息，是何等地快樂！幾個月之後，差會就購得了美以美會國外傳道部的房產，因為他停止了哈爾濱的工作。這座房子分為兩部，可以供兩個家庭居住，還可以添造一層樓。我們希望能夠這樣做好，使端女士和其他被派來此地的宣教師有地方住，我們能夠得着一分慕勒弟聖誕捐是何等地快樂和感謝。

添造新禮拜堂

我們很高興地把建造禮拜堂的程序報告給你們，在這一件事情上，我們今年是有了一定的成就。我們用建築補助金和借款以及基督徒的捐款，添造了三個禮拜堂。米勝 (Mishan) 在新設立的火車站的地方，造了一個禮拜堂，那個地方現在是很熱鬧，所以有些基督徒覺得那裏需要一個禮拜堂來做佈道工作。現在那個禮拜堂已經完工。安達教會是一個老支會，禮拜堂是一個舊式的房子，有好的地點和環境，其中有些人，又在另外的一個地方，買了一個新禮拜堂，這個房子是不大，希望後來能够添造。在我們的二十四個支會之中，有十三個支會有自己的禮拜堂，還有其他的支會也在計劃建造。

三十一處的基督徒大聚會

關於一年一次的夏令會，梁博士說：「在過去的四年中，我們因為依賴上帝的幫助，所以能够每年夏天開聖經研究會。剛才閉幕的聖經研究會是一個最好的，有山東黃縣神學的教授郭博士和臧天保牧師擔任講員。我們每日在哈爾濱教會的禮拜堂聚會，一連十天，赴會的人是來自滿洲各省的熱心基督徒，其中有八十九個男人，四十四個女人，他們是散居在三十一個城鎮。在這一百三十三個來自哈爾濱外邊的人，有五十七人是牧師和男女佈道員以及賣聖經的人，哈爾濱本地的幾個公會的九個教會都有代表參加，有一百七十七個人，每日在顯音中吃飯，這個顯音是支持在禮拜堂的天井中鐵路當局給大會特別減價的車票。有

的人是來自三百英里之外的地方。在這一天的聚會有很多人得了有經驗的經驗。參加早禱和午前後聚會的人平均有三百十五人，每晚約有五百人參加聚會，擁滿了禮拜堂，還有很多人不得着座位，只好走開。我們希望和祈禱，想在禮拜堂的旁邊添造耳房，以便容納多數的聽衆。

安達設立聖經學校

我們曾多年渴慕，在這裏設一所聖經學校，好訓練男女傳道人；自從這裏的政局改變後，滿洲的學生到山東黃縣神學去讀書，是很困難的，並且要行七百英里的長途；有一次因為戰爭的情形，我們的學生不得不回來，關外傳道部，因為要應付這個急需，就撥金五百元，為訓練學生而用。起初的時候有些困難，這些困難已漸漸地勝過了。現在有十八個學生報名入學，在三個教員的指導之下，進行讀書；這裏的政府還沒有正式承認我們這個學校的目的，我們希望得着他們的許可，以便擴充這種工作。我們辦這個學校的目的，給來學的學生一個學問的基礎，給要升高級神學的學生一個初步的訓練，並選擇合式的人為本地教會義務工作人員。我們很滿意過去工作成績，不過這種工作，需要更多的教員和金錢，現在的校舍是暫時的，我們祈求上帝給我們一個合式而長久的校舍。

哈爾濱浸會小學校舉行初次畢業典禮

這所小學校開辦已經四年了，辦這學校主要的目的，是為栽培基督徒的子女，最近才舉行第一次畢業典禮。有七個小孩先畢了他們的課程，領受畢業證書。差會送他們每人一本新約聖經，本地的教會也有禮物送給他們。

開辦貧民小學校

在哈爾濱附近的鄉村，有很多工作的機會，我們選擇了一個地方，開辦貧民小學一所，請了一個有能幹的女基督徒做教員，已有三十個小孩報名入學。這個地方是做教會工作的中心地點，每逢禮拜日和其他放假

的日子，在這裏講道；担任工作的人，多半是哈爾濱教會的教友，他們都是盡義務的。結果有些人悔改，最近有七個人受了浸。

開辦幼稚園

今年在哈爾濱開辦了北滿洲的第一個幼稚園，在這人類稠密的教會，老早就想辦一個幼稚園，今年就以對外佈道的禮拜堂為幼稚園的校舍（每晚有佈道會）大約有六十個小孩報名分為兩班，有兩個教員很忙地教他們，在聖誕節的秩序上，這些小孩和另外人作了很好的貢獻。其他的支會看見了這個幼稚園的好成績，也要照樣辦幼稚園。辦幼稚園不但是栽培基督徒的子女也好和未信主的人發生關係。

開辦浸會書局

哈爾濱曾多年做推銷聖經、佈道小冊、圖書和其他佈道文字的中心地點。我們因為便利這種工作和不斷地供給這種需要起見，就開辦了一所教會書局，購備了大批的宗教書籍，還在不斷地添購。在以前有許多佈道小冊和圖書由內地購來，現在為便利起見，就在本地印刷。巡迴圖書館已經辦了兩年，有很多的宗教書籍在家庭中和店舖中流通着，我們很歡喜收到人家送給我們的佈道小冊，聖教書局送給我們價值四百元的佈道小冊，分送給這裏由關內來的工人，倫敦聖經會送給我們五千本福音書和五千本日本文佈道小冊。在新年的時候，我們的全教區分送了十六萬佈道小冊。

舉辦救濟工作

在冬天的時候，我們舉辦俄人難民救濟工作。這種工作是大大地需要着，因為生活程度增高，有許多貧窮的人由我們得着食物、衣服和煤炭。在這些人當中，也有中國人，我們並且和別的教會合辦了一個小醫院，醫治此城監獄的犯人。監獄的當局釋放將病死的犯人，把他們交給醫院；其中有些人是沒有盼望，但有很多的人的病被醫好，並且得着釋放，因此，他

們都信了基督。我們在貧民院和女子救濟所都有正式的禮拜，其中有很多人信了基督。

蘇州新民社成立教會誌盛

蘇州新民社是蘇州衛衙前浸會的分堂，開設到現在，已經有了二十多年，會務與日俱增，信徒也逐漸地增加，所以他們為擴充會務及發展天國的事業起見，就要成立教會。他們於事前徵得他們的母會的同意，後來又得各教會的代表贊成與通過，隨於三月十三日午後二時舉行立會典禮，秩序如下：(1)主席黃觀海牧師致開會詞，(2)大衆唱詩——第四首，(3)柳會華牧師新聘，(4)新民堂唱詩班唱詩，(5)盛澤浸會堂顧迪人牧師讀經，(6)書記張春江牧師報告，(7)王家慶牧師報告新教會的品德經過，(8)吳繼忠牧師致頌詞，(9)盛菊蓮女士獨唱，(10)無錫尤摩室牧師向新教會致詞，(11)高石麟牧師為新教會祈禱，(12)夏俊三牧師附聖經，(13)盛培之牧師致謝詞，(14)孤兒院唱詩班唱詩，(15)麥嘉祚博士祝詞。

附教會教友的名單

- | | | | | | | |
|------|------|------|------|------|-----|-----|
| 朱紀棠 | 吳學文 | 顧炳麟 | 吳菊生 | 金順德 | 朱伯華 | 陸晉三 |
| 陸全實 | 沈錫石 | 葉義勛 | 閔漢生 | 張步瀛 | 林振聲 | 楊玉麟 |
| 蕭天麟 | 嚴保榮 | 呂洪泉 | 陶慰沅 | 韓長壽 | | |
| 朱彭慧娟 | 汪劉福芬 | 戈趙信德 | 戈姚志德 | 林徐淑英 | 朱婉芳 | |
| 高蘭芸 | 鄭芸蕙 | 朱榮珍 | 葉晉氏 | 金張氏 | 沈洪氏 | |
| 吳陸氏 | 余曹信惠 | 蔣董氏 | 曹邵氏 | 陸黃氏 | 黃趙氏 | |
| 胡月珠 | 何毓芳 | 陸愛珍 | 錢愛媛 | 戈鍾文 | 張章氏 | |
| 高朱氏 | 王周氏 | 鄭董氏 | 朱沈氏 | 陸費氏 | 閔愛勤 | |
| 唐榮芬 | 戈善珍 | 金李氏 | 楊慶雲 | 平應氏 | 鄭張氏 | |
| 李嘉惠 | 吳繼宗 | 金麗慧 | 朱淑芳 | 葉義珍 | 鄭琦 | |

會聞

五〇

旅滬廣東浸信會女傳道會最近之進展

閱師母

旅滬廣東浸信會之設有女傳道會，自馮活泉師母，萬應遠師母至今，爲日已久，始初成立第一團，不久增設第二團，前者每週聚會一次，後者每月一回，他們的工作在「八一三」以前是平常聚集式範圍，仍係崇拜、祈禱、研經、及討論傳道等事，但「八一三」以後，承董事長李耀邦博士之命，並得黃牧師黃師母之領導，時往各難民收容所佈道，及担任慰問工作，日月如常，使窮苦者得聞福音，嘉惠難民，實屬不少，此是對外之舉工。而對內(本教會)之幫助，是爲紀錄善款項，遠起籌款之意。於是第一、二兩團聯合，決意籌辦實物會，由李錦沛夫人，黃兆鴻夫人之領導，指揮各姊妹担任工作，如刺繡、絨緞、縫紉等，每星期五各姊妹更集合於教會通力合作，故雖在短促約三月之時間，卒使該實物會如期於去年九月卅日舉行，而成績又極佳美。查該實物會之收入，捐款一千多元，代價券一千七百餘元，門票和現款六百餘元，而支數除雜支和批發共一千餘元外，餘款則一部分送星教會還債，一部分送慈善部，另一部分則留爲實物會之基金。該實物會有如是之優良成績，皆上帝之祝福，領導者之努力，和各姊妹之熱誠，以及永安、先施、新新、大新、沙利文、廣生行、興榮、等各大大公司，並各位先生、夫人、小姐們慷慨捐輸所致。近聞教會所辦之崇德女校籌備三十五週年紀念，而該實物會又欲爲該校籌款萬元，以資發展新事工之用。敬懇各姊妹多爲此事祈禱，求神祝福，使有美好之成效焉。至於第一團之全年經費，入款約二百元，第二團則每年收支約八十元左右。今年更增設第三團，每團均積極徵求團員，希望得全體女教友加入。老年、壯年、青年，聯合起來，多多幫助教會與神同工，以期發揚基督真道與事業。請各教會姊妹常爲我們一、二、三團禱告。

天父賜聖靈幫助，使今年更合力為「主」工作，而榮耀「天父」是所願望。

上海浸會高級少年團聯會成立 韋伯樂

(1) 教會與少年團有如一箇銅元的兩面，關係最為密切。教會處於領導地位，時常指教和引導少年人，少年團是教會重要工作之一，少年人應該時常在教會裏面表現一種蓬勃的氣象。

(2) 上海少年團根據以往統計，人數總計在一千人以上，其中青年學生居最多數。青年為教會之基礎，曾經受有教育的青年，教會應加以訓練，使之成為教會工作人員。今日教會之最先任務，就是要切實地倡導一個「青年獻身教會工作的運動」。

(3) 關於高級少年團聯會之成立，為求清楚起見，可分為三期：
(1) 初期：距今約有六年之前，張春江先生最先感覺少年團有互相聯絡之需要，因此進行初步之宣傳工作。

(2) 中期：一九三八年少年團聚集舉行「夏令會」，由於大家共同思想、工作和活動，深深感覺有一個聯會的必需。

(3) 近期：自從江蘇省議會聘請幹事以後，因此得以促進少年團之「事工」，少年人認為聯會之組織，不能再有遲延，因此於一九四〇年一月三日由上海各高級少年團選出代表，假借老北門浸會堂舉行代表大會，該日到會約五十餘人，正式通過聯會憲章與選出聯會執行委員會。

(4) 高級少年團聯會執行委員會經過幾次聚會之後，議決於四月十四日下午二時半假第一浸會堂舉行「聯會職員就職典禮」，為謀聯合工作與教會發生密切關係，特請 金炎青牧師與黃觀海牧師協助職員就職典禮，命牧師與黃牧師對於少年事業素具熱忱，因此於百忙之中抽出時間，協助聯會，職員就職典禮，茲謹在此代表上海高級少年團聯會深致謝意。

會 聞

(5) 該日「典禮」參加人數約三百人，包括教會代表，蘇申錫女傳道聯會代表，浸會書局代表，江蘇省議會青年事業促進委員會代表與西風教士盛集一堂，情形至為熱鬧，惟是一切皆要高舉基督榮耀，皆歸主名，茲將聯會各團及該日秩序錄後：

共同組織聯會之各高級少年團

第一浸會堂少年團 廣東浸信會少年團 滬北浸會少年團 真光少年團 聯合中學男少年團甲組 聯合中學男少年團乙組 聯合中學女少年團 進德女校少年團 崇德女校少年團 滬江博愛少年團 法華少年團 拓荒少年團 中級聖經學校少年團 懷恩堂少年團 (尙待組織)

就職典禮秩序

(一) 音樂 Prelude 聯合弦樂隊 (二) 唱詩 Hymn 「奮起奮起為耶穌」全體 (三) 祈禱 Prayer 全國少年團總幹事 (Miss Lin Watson) 吳立樂女士 (四) 讀經 Scripture Reading 聯會副主席陳惠霖先生 (五) 特別詩歌 Chorus 「奉獻我心為主」聯合歌詩班 (六) 致開會辭 Opening Remarks 聯會主席蔣季濤先生 (七) 特別詩歌 Chorus 「他差遣虹霓和雨點」聯合歌詩班 (八) 各高級少年團報到 Roll Call 韋伯樂幹事 (九) 介紹江蘇少年團顧問田露蓮女士 (Introducting Miss Lorenz Tilford The Counselor 凌顯福晉女士) (十) 報告上海高級少年團聯會組織之經過 The Report of The Organization of Shanghai City-Wide Senior B. Y. P. M. O. 韋伯樂幹事 (十一) 特別音樂 Special Music 小提琴獨奏 鋼琴伴奏 廣東浸信會少年團 (十二) 代表致辭 Gretings 一、全國少年團聯會代表歐慕靈女士 (十三) 蘇申錫女傳道聯會代表徐惠仍太太 (十四) 浸會書局代表余瑞雲牧師 (十四) 江蘇省議會青年促進委員會代表楊惠福先生 (十三) 特別音樂

會 聞

Special music: 四音合唱第一浸會堂少年團 (十四) 演講: 一大時代與基督教青年 (張春江先生 (十九) 唱詩: Hyun (青年向上歌) 全體 (十六) 燭光就讀典禮 Candle Light-Installation Service 金炎青牧師 (十七) 祝願廣東浸信會黃觀海牧師 (十八) 音樂: Postlude 聯合敬樂隊

姿態簇新新之廣學會

總幹事改由華人担任 對文字事業努力革新

廣學會是基督教最大的文字機關，同時也是我國出版界的先河，及今已有五十三年之歷史，出版方面當初所出版者多屬政治以及天文地理醫學等科學書籍，主持該會者有林樂知、李提摩太等，一代文豪梁啟超也在其間任過事，所以該會不只對於宗教方面有過貢獻，即對於我國的政治、文化、事業也有過啓蒙的領導，其後各大書局、如商務等相繼創立，該會遂改變方針，專重宗教方面，最近該會董事部開會，認為基督教文字既以國人為對象，自當加強國人的權位，故特議決調整會內行政人員，一面為刷新文字陣容起見，對於政策亦有重要更動，各情茲探誌如次。

劃分權限 該會主幹會中幹事，前亦有以董事資格被選為執行委員者，於權限上顯有混淆之嫌，茲本屆董事會已公決，凡以董事資格担任幹事之人員，不得再舉為執委，故該會立法行政二權，顯已彼此分立。幹事任期，該會主幹會人員之任期向無確定，茲本屆董事會亦經議決，幹事之任期有一定之限定，期滿後，是否續聘，再當考慮，以杜濫竽之弊。

主持得人 該會董事會本屆並委聘有新幹事數人，如董克聖、西歐士，對於文字事業素有經驗，此次亦被選為代理幹事，但最值吾人注意者，則為朱立德氏被舉為總幹事，查該會總幹事一職，五十三年來，皆由西人

主持，雖西人中不乏賢能之士，但以之治中國之文字事業，究嫌隔靴搔癢，故本屆董事會即在舉一膺此大任之國人，以期達到以國人治本國文字事業之目的，聞朱氏向在中華基督教協會進會任副總幹事，於一九三七年八月受該會之聘，為副總幹事，八二三滬變後，該會總幹事賈立言博士回美，由朱任代理之職，任內卓著勛勞，中西人士備極推重，今董事會昇以此職，教會人士感慶得人。

出版業務 該會出版委員會主席，前亦由西人充任，近則推舉滬江大學教授徐實謙博士主持，徐君對於文字造詣甚深，此後當另有一番貢獻。

搜羅人才 該會新任總幹事劉湛恩博士，聞國內文字化界，延聘文字人才，並計劃與會外機關合作，預料該會文字事業不久當有嶄新之陣容與優良之演出也。

書籍暢銷 據報，國難雖日益嚴重，但該會去年一年初版再版之書籍，銷數竟突破歷年紀錄，每日平均出書二種，可謂不歷而走，至各書內容，均大加改善，膚淺之內容，與不通之文字，已大見減少。

劉湛恩博士紀念建築在渝舉行落成禮

重慶 七日為滬江大學校長劉湛恩博士殉國兩週年紀念，旅渝滬大學生及劉氏友好羣集嘉陵新村劉莊，沉痛致悼，劉莊為新近落成之紀念建築，下午三時許，劉氏殉國兩週年與劉莊落成紀念合併舉行，由張一庵主席，報告劉氏生平，及被殺始末，暨紀念意義，繼由孔祥熙、張伯苓、蔣演，語極悲壯。(四月七日電)

基督宗教歷史

每本 八角

本書由因大信牧師譯成。敘述教會歷史之各大時期，及與當時歷史所關連者，皆詳細說明，甚有助於中國學生及傳教士。此種歷史頗適於今日中國基督徒發展之情形。

耶德遜夫人傳

每本 六角

一種具有英雄氣魄，服務精神，與熱心於高尚理想之生活，極能感人，使得盡力於神所委託之使命。無分男女讀之，未有不受感動者。此書由江蘇宋嘉釗先生所譯，文字極為通暢！

聖經寶訓

每本 七角

此書由師雅谷牧師編輯而成。詳言聖經對於神，耶穌，聖靈；及人之教訓。最適於查經班，教會學校之聖經班，或基督徒個人研究之用。

聖經地理

每本 二角五分

要完全領略聖經的教訓，必須明白聖經的地理和歷史。此書之作，就是想幫助那些熱心研究聖經的人，熟悉聖經中所載各國的史地。本書譯述者為姜賈一先生。

孔戈的營火

每本 二角五分

本書為 Mrs. John M. Smith 原著，專為少年團研究班而作。內容述說基督教在野蠻之孔戈，所成就奇異之事業。全書淺明有趣，為不可多得之少年讀品。

普世傳福音的教訓

每本 一角五分

此書內分十二章，專門根據聖經，解釋國外宣教的，雖特為女傳道會及少年團而作，然也能激起一般基督徒對於國外宣教的興味。這書是由萬應遠博士及張涵江先生合譯的。

以上各書均由美華浸會書局出版

(詳細目錄備索附票一分即寄)

佈道單張

救命船 二色印 每百一角八分

亦是圖畫單張，上面畫着一隻在大風浪中的小船，現在世界是在大風浪中，惟獨耶穌的救命船能救我們度此難關。

救命啊！ 二色印 每百一角八分

單張上畫着一個被毒蛇纏着將死的人，意思說：耶穌能釋放你，耶穌能安慰你，耶穌能醫治你，耶穌能拯救你。彼得前書二章廿四節。

來信耶穌 每百三角五分

兩面印有紅黑字的經文，暗示『今夜脫下鞋與襪，不知明晨穿不穿。』

青年的良友 每百一元六角

一種褶起來的單張，載有耶穌一生的簡短事跡，用紅綠紙印成。二尺五寸長，八寸闊。

十字架與我 每百五角

圖上印有十字架和中文字的『我』。下面印有經文加拉太二章廿節和羅馬六章四節。其餘一面印有約翰一章十三節，路加九章廿三節，馬太廿八章十九至廿節和禱告文。

不倒閉的銀行 二色印 每百一角八分

是幅很有趣義的單張，上面畫着一個銅錢和一個錢罐，意思表明「積財於天」。換一句說：就是你要相信耶穌，將你自己完全交託他，你必得救。馬太六章十九二十節。

「光」字招帖 每百四角

一個『光』字，印在一張長一尺闊十一寸的黃色紙上，字體空心，筆畫處都用經句填入，（約翰八章十二節和二章十二節），綠字邊的經句是用約翰一章四至五節，九節又約翰十九章三節。

「愛」字招帖 每百四角

一個大『愛』字，印在一張紅色紙上，尺寸與『光』字相同。筆畫空處。填入羅馬十三章十節，約翰十三章三十四節，林前十三章四至八節。綠字邊的經句是約翰三章十六節，林前十三章十三節，約翰四章十八節。

「福」字招帖 每百四角

一個大『福』字印在大紅紙上，尺寸與上相同。字體空心，筆畫空處用經句馬太五章八節，詩篇廿三章十二節和約翰一章十二節填入。在新年中，好多人家喜歡寫了個大『福』字黏在門上或牆上。這種單張是應合時分送，使那般得到的可知道如何得『福』及何處得『福』。

「永生」招帖 每百四角

『永生』二字用綠色紙印，尺寸與上相同。筆畫空處，填入約翰十章八節，十二章廿五節，三章卅六節，五章廿四節。綠字邊的金句是約翰三章十四，十五節，五章廿五，廿六節。

以上各書均由浸會書局出版
(詳細目錄備索附郵票一分即寄)

本雜誌國內外代理處

香港皇后中路聖書公會

香港德輔道中八號A國民銀行二樓南華基督

教圖書館

澳門白馬行浸信會堂廖其生牧師

澳門白馬行滙信會堂兩廣浸信會神道學校馮

紹榮先生

廣西梧州鎖龍橋真光書樓

汕頭礮石嶺東基督教會幹事局羅錫緞牧師

江蘇蘇州謝衙前浸信會堂盛培之牧師

廣東江門北街中華基督教會堂朱雨化牧師

江西贛州參府前四十五號浸會事務所謝寶軒

牧師

南洋吧生埠監光亞答街福音堂孫少凱先生

一九四〇年中華民國二十九年五月出版

(真光雜誌第三十九卷第五號)

編輯 曹新銘

督印 楊俊文

印行者 上海圓明園路二〇九號 美華浸會書局

發行所 上海圓明園路二〇九號 美華浸會書局 上海信箱一五八一號

編輯部 在上海圓明園路二〇九號七樓七百十室

定價表

訂者注意	零售	辦法		
		預定全年	國內及日本	國外
報資最好用可在上海各銀行支取之支票或郵局匯票。如不能用支票及不通郵匯之區域。可用郵票代現。鈔票不能夾附信內。	每冊一角郵費另加	十二冊	一元	三元五角
			香港及澳門	

FEATURING THE CHINA BAPTIST THEOLOGICAL SEMINARY

THE TRUE LIGHT REVIEW

Vol. XXXIX, No. 5

May, 1949

CONTENTS

EDITORIAL	
SPECIAL ARTICLES	
(1) The China Baptist Theological Seminary and the Training of Church Workers	<i>H. M. Hooper</i>
(2) The China Baptist Theological Seminary and Theological Study	<i>B. L. Nichols</i>
(3) The China Baptist Theological Seminary and Young People	<i>Peter H. H. Lee</i>
(4) The China Baptist Theological Seminary and Baptist Women	<i>Qu Yen</i>
(5) My Hope for the China Baptist Theological Seminary	<i>W. Y. Shi</i>
DISCUSSION	
(1) The Stewardship of Jesus	<i>S. M. Tsou</i>
(2) Be Not Overcome of Evil	<i>P. N. Chu</i>
(3) Parental Guardianship and the School	<i>L. L. Shen</i>
(4) Notes by the Editor	
RELIGION	
(1) Revival and Prayer (Tran.)	<i>Henry Young</i>
(2) The Bliss of Heaven	<i>Y. H. Chu</i>
(3) Five Facts about Bible Baptistism (Tran.)	<i>D. L. Ren</i>
(4) The Sin of the Elder Son	<i>C. G. Pao</i>
(5) Expository Bible Lessons	<i>S. M. Tsou</i>
WOMEN'S PAGE	
Feeding	<i>M. V. Elliot</i>
YOUNG PEOPLE'S PAGE	
Joseph's Success	<i>D. L. Ren</i>
LITERATURE	
CHURCH NEWS	

Subscription rates per year, including postage:

Chinese Republic	\$1.00 Shanghai currency
Hongkong & Macao	\$2.00 " "
Other countries	\$3.50 " "

Money may be remitted from points in China by domestic money order or check, marked Shanghai currency. From points outside of China, use international money order or check.

China Baptist Publication Society
209 Yuen Ming Yuen Road
Shanghai, China